Návod na použití pro uživatele a instalatéry
Návod na použitie pre užívateľov a inštalatérov

CZ SK

BAXI

LUNA HT 1.450 P
LUNA HT 1.550 P
LUNA HT 1.650 P

Kondenzační plynové kotle závěsné
Kondenzačné plynové kotly závesné

Firma **BAXI S.p.A.** jako jeden z největších evropských výrobců teplotechniky pro domácnost (závěsné plynové kotle, stacionární kotle, elektrické ohřívače vody) získala certifikát CSQ podle normy UNI EN ISO 9001.
Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný ve firmě **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, místě výroby tohoto kotle, vyhovuje nejpřísnější normě – UNI EN ISO 9001, která se týká všech etap organizace práce a těch nejdůležitějších v procesu výroby/distribuce.

CSQ
CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' DELLE AZIENDE
UNI EN ISO 9001

CE 0051

Firma **BAXI S.p.A.** ako jeden z najväčších európskych výrobcov teplotechniky pre domácnosť (závesné plynové kotly, stacionárne kotly, elektrické ohrievače vody) získala certifikát CSQ podľa normy UNI EN ISO 9001.
Tento certifikát zaručuje, že systém kvality, užívaný vo firme **BAXI S.p.A.** z Bassano del Grappa, miesta výroby tohto kotla, vyhovuje najprísnejšej norme – UNI EN ISO 9001, ktorá sa týka všetkých etáp organizácie práce a tých najdôležitejších v procese výroby/distribúcie.

Vážený zákazníku,

domníváme se, že Váš nový kotel uspokojí všechny Vaše požadavky a potřeby.

Koupě výrobku **BAXI** zaručuje splnění všech Vašich očekávání, tzn. dobré fungování a jednoduché racionální použití.

Žádáme Vás, abyste tento návod neodkládal, ale naopak ho pozorně přečetl, protože obsahuje užitečné informace pro správnou a účinnou údržbu Vašeho kotle.

Je také nezbytné řídit se upozorněními uvedenými v tomto návodu.

Části balení (igelitové sáčky, polystyrén atd.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, jelikož mohou být případným zdrojem nebezpečí.

Vážený zákazník,

domnievame sa, že Váš nový kotol uspokojí všetky Vaše požiadavky a potreby.

Kúpa výrobku BAXI zaručuje splnenie všetkých Vašich očakávaní, tzn. dobré fungovanie a jednoduché racionálne použitie.

Žiadame Vás, aby ste tento návod neodkladal, ale naopak ho pozorne prečítal, pretože obsahuje užitočné informácie pre správnu a účinnú údržbu Vášho kotla.

Je tiež dôležité riadiť sa upozorneniami uvedenými v tomto návode.

Časti balenia (igelitové vrecká, polystyrén atď.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože môžu byť prípadným zdrojom nebezpečenstva.

Firma BAXI S.p.A. prohlašuje, že modely kotlů uvedené v tomto návodě jsou označeny značkou CE v souladu s požadavky následujících evropských směrnic:

- Směrnice, týkající se účinnosti plynových kotlů (92/42/CEE)
- Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/CEE)
- Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/CEE)
- Směrnice, týkající se spotřebičů plynných paliv (90/396/CEE)

CE

Firma BAXI S.pA prehlasuje, že modely kotlov uvedené v tomto návode sú označené značkou CE v súlade s požiadavkami nasledujúcich európskych smerníc:

- Smernice týkajúce sa účinnosti plynových kotlov (92/42/CEE)
- Smernice týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/CEE)
- Smernice týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/CEE)
- Smernice týkajúce sa spotrebičov plynných palív (90/396/CEE)

CE

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

1. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou 4
2. Upozornění před uvedením do provozu / Upozornenie pred uvedením do prevádzky 4
3. Uvedení kotle do provozu / Uvedenie kotla do prevádzky 4
4. Provozní kontroly / Prevádzkové kontroly 9
5. Vypnutí kotle / Vypnutie kotla 9
6. Dlouhodobé nepoužívání systému. Protizámrazová funkce (okruh vytápění)
Dlhodobé nepoužívanie systému. Protizámrazová funkcia (okruh vykurovania) 9
7. Pokyny pro řádnou údržbu / Pokyny pre riadnu údržbu 9

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

8. Všeobecná upozornění / Všeobecné upozornenia 10
9. Upozornění před instalací / Upozornenie pred inštaláciou 10
10. Instalace kotle / Inštalácia kotla 11
11. Rozměry kotle / Rozmery kotla 11
12. Instalace potrubí odtah spalin – sání / Inštalácia potrubia odvodu spalín – prisávania 12
13. Elektrické připojení / Elektrické pripojenie 16
14. Nastavení plynové armatury / Nastavenie plynovej armatúry 22
15. Nastavení parametrů kotle / Nastavenie parametrov kotla 23
16. Bezpečnostní a regulační prvky / Bezpečnostné a regulačné prvky 25
17. Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene / Umiestnenie zapaľovacej elektródy a kontrola plameňa 25
18. Ověření parametrů spalování / Overenie parametrov spaľovania 26
19. Aktivování funkce „kominík“ / Aktivovanie funkcie „kominár“ 26
20 Roční údržba / Ročná údržba 26
21. Funkční schéma okruhů / Funkčná schéma okruhov 27
22. Schéma připojení konektorů / Schéma pripojenia konektorov 28
23. Předpisy a zásady / Predpisy a zásady 29
24. Technické údaje / Technické údaje 32

Pokyny pro uživatele / Pokyny pre užívateľa

Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřevu vody na teplotu nižší než je teplota varu při atmosférickém tlaku. V závislosti na provedení a výkonu musí být kotel připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV.
Před samotným připojením kotle, které musí být provedeno vyškoleným technikem, je nutno vykonat následující:

a) Důkladně vyčistit všechny trubky systému, aby byly odstraněny případné nečistoty.

b) Zkontrolovat, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku odpovídá místním připojovacím podmínkám.

c) Montáž odkouření musí být provedena pečlivě, aby nedošlo k netěsnosti výfukového potrubí.

1 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotol slúži k ohrevu vody na teplotu nižšiu než je teplota varu pri atmosférickom tlaku. V závislosti na prevedení a výkone musí byť kotol pripojený na systém vykurovania a vybrané modely k rozvodnej sieti TÚV.
Pred samotným pripojením kotla, ktoré musí byť vykonané vyškoleným technikom, je nutné vykonať nasledujúce:

a) Dôkladne vyčistiť všetky trubky systému, aby boli odstránené prípadné nečistoty.

b) Skontrolovať, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripojovací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku zodpovedá miestnym pripojovacím podmienkam.

c) Montáž oddymenia musí byt vykonaná starostlivo, aby nedošlo k netesnosti výfukového potrubia.

Upozornění před uvedením do provozu

Uvedení kotle do provozu musí být provedeno autorizovaným technickým servisem. Pracovníci servisu prověří, že:

a) údaje na výrobním štítku odpovídají údajům napájecí sítě (elektrické, vodovodní, plynové).

b) instalace odpovídá platným normám, jejichž výňatek uvádíme v technickém návodu pro instalatéry.

c) bylo řádně provedeno elektrické zapojení do sítě a uzemnění. Jednotlivá autorizovaná servisní místa jsou uvedena v přiloženém seznamu.
V případě, že výše uvedené není dodrženo, ztrácí záruka platnost. Před uvedením kotle do provozu odstraňte ochrannou fólii, ale nepoužívejte k tomu ostré nástroje nebo drsné materiály, které by mohly poškodit lak.

2 Upozornenie pred uvedením do prevádzky

Uvedenie kotla do prevádzky musí byť vykonané autorizovaným technickým servisom. Pracovníci servisu preveria, že:

a) údaje na výrobnom štítku zodpovedajú údajom napájacej siete (elektrickej, vodovodnej, plynovej),

b) inštalácia zodpovedá platným normám, ktorých výňatok uvádzame v technickom návode pre inštalatérov,

c) bolo riadne vykonané elektrické zapojenie do siete a uzemnenie. Jednotlivé autorizované servisné miesta sú uvedené v priloženom zozname.
V prípade, že vyššie uvedené nie je dodržané, stráca záruka platnosť. Pred uvedením kotla do prevádzky odstráňte ochrannú fóliu, ale nepoužívajte na to ostré nástroje alebo drsné materiály, ktoré by mohli poškodiť lak.

Uvedení kotle do provozu

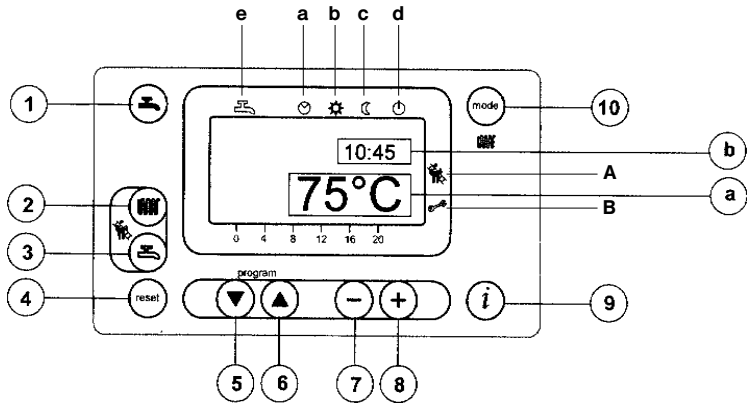
Pro správné nastartování kotle postupujte následovně:

1) Připojte kotel k elektrické síti.
2) Otevřete plynový kohout.
3) Postupujte podle následujících pokynů, které se týkají seřízení, která musí být provedena na ovládacím panelu kotle.

3 Uvedenie kotla do prevádzky

Aby ste kotol správne naštartovali, postupujte nasledovne:

1) Pripojte kotol k elektrickej sieti.
2) Otvorte plynový kohút.
3) Postupujte podľa nasledujúcich pokynov týkajúcich sa nastavení, ktoré musia byť vykonané na ovládacom paneli kotla.



obrázek 1 / obrázok 1

Důležité: Informace, které jsou uvedeny v tomto návodu a týkají se provozu pro TUV, se vztahují pouze na případy, kdy je připojen externí zásobník.

Dôležité: Informácie, ktoré sú uvedené v tomto návode a týkajú sa prevádzky pre TÚV, sa vzťahujú iba na prípady, keď je pripojený externý zásobník.

VYSVĚTLIVKY TLAČÍTEK
VYSVETLIVKY TLAČIDIEL

(1) Tlačítko provozu TUV on/off v okruhu TUV
Tlačidlo prevádzky TÚV on/off v okruhu TÚV

(2) Tlačítko regulace denní komfortní teploty topení
Tlačidlo regulácie dennej komfortnej teploty kúrenia

(3) Tlačítko regulace teploty okruhu TUV
Tlačidlo regulácie teploty okruhu TÚV

(4) Tlačítko reset (obnovení chodu)
Tlačidlo reset (obnovenie chodu)

(5) Tlačítko přístupu a posunu programů
Tlačidlo prístupu a posunu programov

(6) Tlačítko přístupu a posunu programů
Tlačidlo prístupu a posunu programov

(7) Tlačítko regulace parametrů (snížení hodnoty)
Tlačidlo regulácie parametrov (zníženie hodnoty)

(8) Tlačítko regulace parametrů (zvýšení hodnoty)
Tlačidlo regulácie parametrov (zvýšenie hodnoty)

(9) Tlačítko zobrazení informací
Tlačidlo zobrazenia informácií

(10) Tlačítko nastavení režimu topení
Tlačidlo nastavenia režimu kúrenia

VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ NA DISPLEJI
VYSVETLIVKY SYMBOLOV NA DISPLEJI

(e) Provoz v okruhu TUV
Prevádzka v okruhu TÚV

Provoz v okruhu topení
Prevádzka v okruhu kúrenia

(a) Automatický provoz
Automatická prevádzka

(b) Provoz při nastavené denní komfortní teplotě
Prevádzka pri nastavenej dennej komfortnej teplote

(c) Provoz při nastavené útlumové teplotě
Prevádzka pri nastavenej útlmovej teplote

(d) Standby (vypnuto)
Standby (vypnuté)

Vnější teplota
Vonkajšia teplota

Plamen (zapnutý hořák)
Plameň (zapnutý horák)

(f) Výskyt poruchy
Výskyt poruchy

a **Hlavní displej**
Hlavný displej

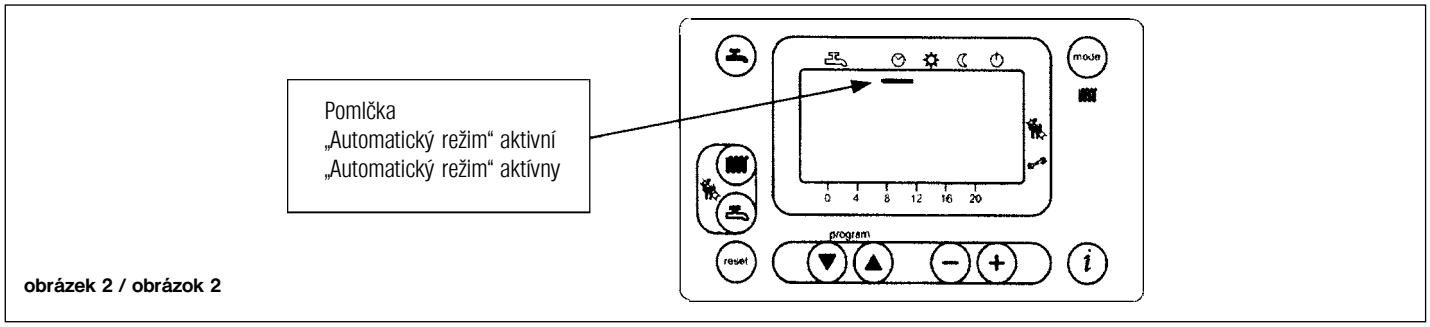
b **Sekundární displej**
Sekundárny displej

(2) Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit denní komfortní teplotu topení, viz. kapitola „Nastavení denní komfortní teploty topení“ na str. 7.
Stlačením tohto tlačidla možno nastaviť dennú komfortnú teplotu kúrenia, viď kapitola „Nastavenie dennej komfortnej teploty kúrenia“ na str. 7.

(3) Stisknutím tohoto tlačítka lze nastavit teplotu okruhu TUV, viz. kapitola „Regulace teploty TUV“ na str. 7.
Stlačením tohto tlačidla možno nastaviť teplotu okruhu TÚV, viď kapitola „Regulácia teploty TÚV“ na str. 7.

(10) Tlačítko provozu v režimu topení.
Tlačidlo prevádzky v režime kúrenia.

Stisknutím tlačítka **(10)** lze aktivovat čtyři režimy provozu kotle pro okruh topení. Tyto režimy jsou na displeji označeny černou čárkou pod příslušným symbolem, viz. následující popis:
Stlačením tlačidla (10) možno aktivovať štyri režimy prevádzky kotla pre okruh kúrenia. Tieto režimy sú na displeji označené čiernou čiarkou pod príslušným symbolom, viď nasledujúci popis:



obrázek 2 / obrázok 2

a) **Automatický provoz.** Provoz kotle je řízen časovým programem (viz. strana 7: kapitola „Denní časový program provozu okruhu topení“).

b) **Provoz podle nastavené denní komfortní teploty.** Kotel se spustí nezávisle na nastaveném časovém programu. Provozní teplota odpovídá teplotě nastavené tlačítkem **(2)** (viz. strana 7: kapitola „Nastavení denní komfortní teploty topení“).

a) **Automatická prevádzka.** Prevádzka kotla je riadená časovým programom (viď strana 7: kapitola „Denný časový program prevádzky okruhu kúrenia“).

b) **Prevádzka podľa nastavenej dennej komfortnej teploty.** Kotol sa spustí nezávisle od nastaveného časového programu. Prevádzková teplota zodpovedá teplote nastavenej tlačidlom (2) (viď strana 7: kapitola „Nastavenie dennej komfortnej teploty kúrenia“).

c) **Provoz podle nastavené útlumové teploty.** Provozní teplota odpovídá teplotě nastavené podle kapitoly „Nastavení útlumové teploty topení“ na straně 7.

d) **Standby.** Kotel nepracuje v režimu topení, funkce proti zamrznutí je aktivní.

(1) **Tlačítko provozu okruhu TUV on/off.** Stisknutím tohoto tlačítka je možné tuto funkci aktivovat nebo zrušit. Tato funkce je zobrazena na displeji černou čárkou pod symbolem **(e)**.

(4) **Tlačítko reset.** V případě poruch, viz. kapitola „Signalizace poruch a obnovení chodu kotle“ na straně 8, je možné obnovit provoz zařízení stisknutím tlačítka minimálně na dobu 2 sekund.
Je-li toto tlačítko stisknuto, přestože nedošlo k žádné závadě, na displeji se objeví signalizace „**E153**“, je nutné pro obnovení chodu opětovně stisknout toto tlačítko (alespoň na 2 sekundy).

(9) **Informační tlačítko.** Stisknutím tohoto tlačítka lze postupně zobrazit následující informace:
- teplota (˚C) vody v okruhu TUV **(e)**;
- vnější teplota (˚C); je aktivní pouze v případě připojení vnější sondy.
Pro návrat do hlavního menu stiskněte tlačítko **(3)** a nebo **(10)**.

Nastavení času

K přístupu naprogramování provozu stiskněte jednoho z tlačítek **(5)**, **(6)**. Na displeji se zobrazí písmeno **P** s číslicí (číslo programu)

c) **Prevádzka podľa nastavenej útlmovej teploty.** Prevádzková teplota zodpovedá teplote nastavenej podľa kapitoly „Nastavenie útlmovej teploty kúrenia“ na strane 7.

d) **Standby.** Kotol nepracuje v režime kúrenia, funkcia proti zamrznutiu je aktívna.

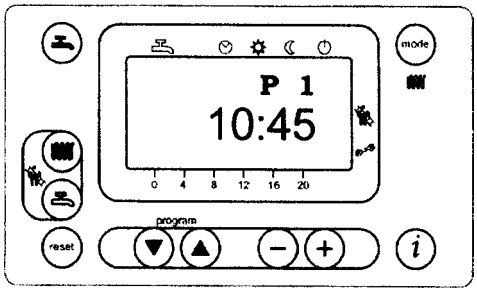
(1) **Tlačidlo prevádzky okruhu TÚV on/off.** Stlačením tohto tlačidla je možné túto funkciu aktivovať alebo zrušiť. Táto funkcia je zobrazená na displeji čiernou čiarkou pod symbolom (e).

(4) **Tlačidlo reset.** V prípade porúch, viď kapitola „Signalizácia porúch a obnovenie chodu kotla“ na strane 8, je možné obnoviť prevádzku zariadenia stlačením tlačidla minimálne na čas 2 sekúnd.
Pokiaľ je toto tlačidlo stlačené napriek tomu, že nedošlo k žiadnej poruche, na displeji sa objaví signalizácia „**E153**“, na obnovenie chodu je nutné opätovne stlačiť toto tlačidlo (aspoň na 2 sekundy).

(9) **Informačné tlačidlo.** Stlačením tohto tlačidla možno postupne zobraziť nasledujúce informácie:
- teplota (˚C) vody v okruhu TÚV **(e)**;
- vonkajšia teplota (˚C); je aktívna iba v prípade pripojenia vonkajšej sondy.
Pre návrat do hlavného menu stlačte tlačidlo **(3)** alebo **(10)**.

Nastavenie času

K prístupu naprogramovania prevádzky stlačte jedno z tlačidiel **(5)**, **(6)**. Na displeji sa zobrazí písmeno **P** s číslicou (číslo programu)



obrázek 3 / obrázok 3

a) pomocí tlačítek (5) a (6) dokud se nezobrazí nápis **P1** příslušného času, který má být nastaven
b) nastavte čas pomocí tlačítek **(+)** a **(-)**, písmeno **P** na displeji začne blikat
c) pro uložení a ukončení programu stiskněte tlačítko (i).

Nastavení denní komfortní teploty topení

- stisknutím tlačítka (2) na obr. 1 se zobrazí denní komfortní teplota
- požadovanou teplotu nastavíte stisknutím tlačítek (+) a (-)
- pro uložení a návrat do hlavního menu stiskněte jedno z tlačítek (1) nebo(10) na obr. 1

Poznámka: Tlačítko **(2)** slouží k zobrazení a nastavení komfortní teploty prostoru v rozsahu 10 - 30˚C, (v případě nepřipojené venkovní sondy slouží k zobrazení a nastavení teploty kotlové vody v rozsahu 25 - 80˚C).
Pozor: Zobrazená a nastavená teplota prostoru je vypočítaná a její korespondence se skutečnou teplotou prostoru je závislá na správném nastavení topné křivky.
Použitím prostorového regulátoru **QAA 73** odpadne složité nastavování topné křivky, která je nastavena automaticky vlivem teploty prostoru.

Nastavení útlumové teploty topení

- pro přístup k programování stiskněte některé z tlačítek (5) nebo (6)
- pomocí stejných tlačítek zobrazíte nápis P5, který odpovídá teplotě, která se má nastavit
- pomocí tlačítek (5) a (6) nastavíte požadovanou teplotu.
Tato funkce je aktivní, je-li provoz topení nastaven na sníženou teplotu, symbol c na obr. 1 nebo nevyžaduje-li denní program ohřívání.

Poznámka: Parametr **P5** slouží k zobrazení a nastavení komfortní teploty

a) pomocou tlačidiel (5) a (6), kým sa nezobrazí nápis **P1** príslušného času, ktorý má byť nastavený
b) nastavte čas pomocou tlačidiel **(+)** a **(-)**, písmeno **P** na displeji začne blikať
c) pre uloženie a ukončenie programu stlačte tlačidlo (i).

Nastavenie dennej komfortnej teploty kúrenia

- stlačením tlačidla (2) na obr. 1 sa zobrazí denná komfortná teplota
- požadovanú teplotu nastavíte stlačením tlačidiel (+) a (-)
- pre uloženie a návrat do hlavného menu stlačte jedno z tlačidiel (1) alebo (10) na obr. 1

Poznámka: Tlačidlo (2) slúži na zobrazenie a nastavenie komfortnej teploty priestoru v rozsahu 10 – 30 ˚C, (v prípade nepripojenej vonkajšej sondy slúži na zobrazenie a nastavenie teploty kotlovej vody v rozsahu 25 – 80 ˚C).
Pozor: Zobrazená a nastavená teplota priestoru je vypočítaná a jej korešpondencia so skutočnou teplotou priestoru je závislá od správneho nastavenia vykurovacej krivky.
Použitím priestorového regulátora **QAA 73** odpadne zložité nastavovanie vykurovacej krivky, ktorá je nastavená automaticky vplyvom teploty priestoru.

Nastavenie útlmovej teploty kúrenia

- pre prístup k programovaniu stlačte niektoré z tlačidiel (5) alebo (6)
- pomocou rovnakých tlačidiel zobrazíte nápis P5, ktorý zodpovedá teplote, ktorá sa má nastaviť
- pomocou tlačidiel (5) a (6) nastavíte požadovanú teplotu
Táto funkcia je aktívna, pokiaľ je prevádzka kúrenia nastavená na zníženú teplotu, symbol c na obr. 1, alebo ak nevyžaduje denný program ohrievania.

Poznámka: Parameter **P5** slúži na zobrazenie a nastavenie komfortnej teploty

prostoru v rozsahu 10 - 30˚C, (v případě nepřipojené venkovní sondy slouží k zobrazení a nastavení teploty kotlové vody v rozsahu 25 - 80˚C).
Maximální nastavená hodnota nemůže být vyšší než nastavená hodnota komfortní.
Pozor: Zobrazená a nastavená teplota prostoru je vypočítaná a její korespondence se skutečnou teplotou prostoru je závislá na správném nastavení topné křivky. Použitím prostorového regulátoru **QAA 73** odpadne složité nastavování topné křivky, která je nastavena automaticky vlivem teploty prostoru.

Regulace teploty TUV

- maximální teplotu TUV nastavíte pomocí tlačítka (3) na obr. 1
- požadovanou teplotu nastavíte pomocí tlačítek (+) a (-)
- pro uložení a návrat do hlavního menu stiskněte jedno z tlačítek (1) nebo (10) na obr. 1.

Nastavení denního programu provozu okruhu topení a TUV.

Denní časový program provozu okruhu topení
- Pro přístup k programování stiskněte jedno z tlačítek (5) nebo (6)
  a) stiskněte tlačítka až se objeví nápis P11, který odpovídá době začátku programu
  b) pomocí tlačítek (+) a (-) nastavte čas
- stiskněte tlačítko (5), na displeji se zobrazí nápis P12, který odpovídá době ukončení programu
- opakujte operace popsané v bodech a, b až po třetí a poslední cyklus (číslo programu P16)
- pro uložení údajů a ukončení programu stiskněte tlačítko (i).

Denní časový program provoz okruhu TUV
- Proveďte tytéž operace popsané v předchozím odstavci pro položky programu od 31 do 36.

priestoru v rozsahu 10 – 30 ˚C (v prípade nepripojenej vonkajšej sondy slúži na zobrazenie a nastavenie teploty kotlovej vody v rozsahu 25 – 80 ˚C).
Maximálna nastavená hodnota nemôže byť vyššia než nastavená hodnota komfortná.
Pozor: Zobrazená a nastavená teplota priestoru je vypočítaná a jej korešpondencia so skutočnou teplotou priestoru je závislá od správneho nastavenia vykurovacej krivky. Použitím priestorového regulátora **QAA 73** odpadne zložité nastavovanie vykurovacej krivky, ktorá je nastavená automaticky vplyvom teploty priestoru.

Regulácia teploty TÚV

- maximálnu teplotu TÚV nastavíte pomocou tlačidla (3) na obr. 1
- požadovanú teplotu nastavíte pomocou tlačidiel (+) a (-)
- pre uloženie a návrat do hlavného menu stlačte jedno z tlačidiel (1) alebo (10) na obr. 1

Nastavenie denného programu prevádzky okruhu kúrenia a TÚV.

Denný časový program prevádzky okruhu kúrenia
- Pre prístup k programovaniu stlačte niektoré z tlačidiel (5) alebo (6)
  a) stlačte tlačidlá až sa objaví nápis P11, ktorý zodpovedá dobe začiatku programu
  b) pomocou tlačidiel (+) a (-) nastavte čas
- stlačte tlačidlo (5), na displeji sa zobrazí nápis P12, ktorý zodpovedá dobe ukončenia programu
- opakujte operácie opísané v bodoch a, b až po tretí a posledný cyklus (číslo programu P16)
- pre uloženie údajov a ukončenie programu stlačte tlačidlo (i).

Denný časový program prevádzky okruhu TÚV
- Vykonajte rovnaké operácie opísané v predošlom odseku pre položky programu od 31 do 36.

Tabulka parametrů nastavitelných uživatelem

Tabuľka parametrov nastaviteľných užívateľom

Číslo parametru Č. parametra	Popis parametru / Popis parametra	Tovární hodnata Továrenská hodnota	Rozsah
P1	Nastavení času / Nastavenie času	---	0...23:59
P5	Nastavení útlumové teploty topení (˚C) bez připojené vnější sondy Nastavenie útlmovej teploty kúrenia (˚C) bez pripojenej vonkajšej sondy	25	25 ... 80
P5	Zobrazovaná útlumová teplota prostoru (˚C) v případě připojené vnější sondy Zobrazovaná útlmová teplota priestoru (˚C) v prípade pripojenej vonkajšej sondy	-	10 ... 30
P11	První fáze denní komfortní teploty v automatickém režimu topení Prvá fáza dennej komfortnej teploty v automatickom režime kúrenia	6:00	00:00...24:00
P12	Konec první fáze denního programu automatického topení Koniec prvej fázy denného programu automatického kúrenia	22:00	00:00...24:00
P13	Počátek druhé fáze denního programu automatického topení Začiatok druhej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P14	Konec druhé fáze denního programu automatického topení Koniec druhej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P15	Počátek třetí fáze denního programu automatického topení Začiatok tretej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P16	Konec třetí fáze denního programu automatického topení Koniec tretej fázy denného programu automatického kúrenia	0:00	00:00...24:00
P31	Počátek první fáze denního programu TUV (*) Začiatok prvej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P32	Konec první fáze denního programu TUV (*) Koniec prvej fázy denného programu TÚV (*)	24:00	00:00...24:00
P33	Počátek druhé fáze denního programu TUV (*) Začiatok druhej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P34	Konec druhé fáze denního programu TUV (*) Koniec druhej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P35	Počátek třetí fáze denního programu TUV (*) Začiatok tretej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P36	Konec třetí fáze denního programu TUV (*) Koniec tretej fázy denného programu TÚV (*)	0:00	00:00...24:00
P45	Reset denních programů topení a TUV (tovární hodnoty). Stiskněte současně po dobu 3 sekund tlačítka + -, na displeji se zobrazí č. 1. Potvrďte stisknutím jednoho z tlačítek (1) nebo (10) Reset denných programov kúrenia a TÚV (továrenské hodnoty). Stlačte súčasne na 3 sekundy tlačidlá + -, na displeji sa zobrazí č. 1. Potvrďte stlačením jedného z tlačidiel (1) alebo (10)	0	0...1

*) Parametry P31-P36 jsou zobrazeny pouze v případě, je-li aktivní programování TUV, viz. kapitola "Nastavení parametrů kotle" na straně 26 (parametr H91).

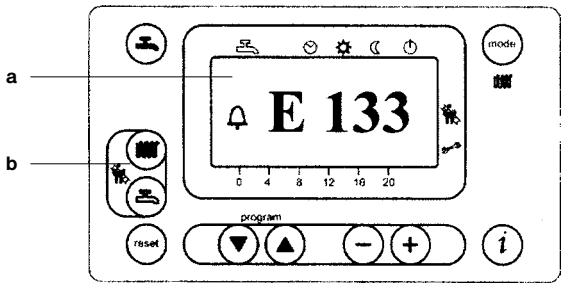
*) Parametre P31 – P36 sú zobrazené iba v prípade, pokiaľ je aktívne programovanie TÚV, viď kapitola "Nastavenie parametrov kotla" na strane 26 (parameter H91).

Signalizace poruch a obnovení chodu kotle

1. Vyskytne-li se porucha, na displeji se objeví blikající kód signalizace. Na hlavním displeji (obr. 1-a) se zobrazí signalizace poruch se symbolem (🔔). Opětovné obnovení chodu lze provést pomocí tlačítka reset (obr. 4-b), které musí být stisknuto minimálně 2 sekundy.

Signalizácia porúch a obnovenie chodu kotla

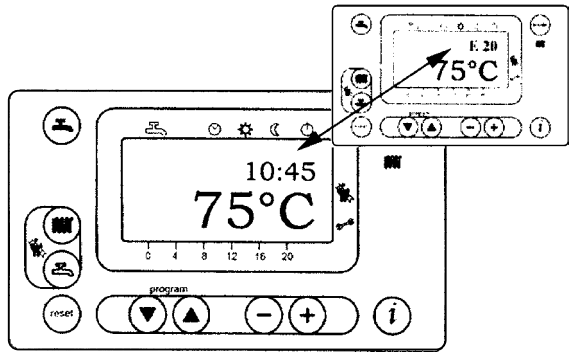
1. Ak sa vyskytne porucha, na displeji sa objaví blikajúci kód signalizácie. Na hlavnom displeji (obr. 1-a) sa zobrazí signalizácia porúch so symbolom (🔔). Opätovné obnovenie chodu možno vykonať pomocou tlačidla reset (obr. 4-b), ktoré musí byť stlačené minimálne 2 sekundy.



obrázek 4 / obrázok 4

2. Na displeji (obr. 1 – b) se objeví blikající signalizace poruchy střídavě s časem (obr. 4.1) Není možné zrušit signalizaci poruchy tlačítkem reset, dokud není odstraněna příslušná závada. K obnovení chodu dojde automaticky po odstranění závady.

2. Na displeji (obr. 1 – b) sa objaví blikajúca signalizácia poruchy striedavo s časom (obr. 4.1). Nie je možné zrušiť signalizáciu poruchy tlačidlom reset, kým nie je odstránená príslušná porucha. K obnoveniu chodu dôjde automaticky po odstránení poruchy.



obrázek 4.1 / obrázok 4.1

Tabulka přehledu signalizací a poruch

Tabuľka prehľadu signalizácií a porúch

Kód poruchy	Popis poruchy	Zásah
E10	Porucha senzoru vnější sondy Porucha senzora vonkajšej sondy	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis
E20	Porucha senzoru NTC topení Porucha senzora NTC kúrenia	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis
E50	Poškozená sonda NTC TUV Poškodená sonda NTC TÚV	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis
E110	Zásah bezpečnostního termostatu nebo termostatu spalin Zásah bezpečnostného termostatu alebo termostatu spalín	Stiskněte tlačítko reset (asi na 2 sekundy). Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Stlačte tlačidlo reset (asi na 2 sekundy). Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.
E119	Nezasáhne hydraulický presostat Nezasáhne hydraulický presostat	Ověřte tlak v systému. Viz kapitola Napuštění systému. Pokud porucha trvá, volejte autorizovaný technický servis. Ověřte tlak v systému. Viz kapitola Napuštění systému. Pokud porucha trvá, volejte autorizovaný technický servis.
E132	Zásah bezpečnostního termostatu podlahového vytápění Zásah bezpečnostného termostatu podlahového vykurovania	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis
E133	Nezapálení hořáku Nezapálenie horáka	Stiskněte tlačítko reset (asi na 2 sekundy). Stlačte tlačidlo reset (asi na 2 sekundy).
E135	Ventilátor bez přívodu elektr. proudu Ventilátor bez prívodu elektr. prúdu	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis
E151	Všeobecná interní chyba Všeobecná interná chyba	Na 10 sekund odpojte kotel z elektrické sítě, popř. stiskněte tlačítko reset. Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Na 10 sekúnd odpojte kotol z elektrickej siete, popr. stlačte tlačidlo reset. Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.
E153	Bylo bezdůvodně stisknuto tlačítko reset Bolo bezdôvodne stlačené tlačidlo reset	Stiskněte tlačítko znovu (asi na 2 sekundy) Stlačte tlačidlo znova (asi na 2 sekundy)
E154	Všeobecná interní chyba Všeobecná interná chyba	Stiskněte tlačítko reset (asi 2 sekundy) a znovu ho stiskněte, když se objeví signalizace E153. Trvá-li porucha, volejte autorizovaný technický servis. Stlačte tlačidlo reset (asi 2 sekundy) a znovu ho stlačte, keď sa objaví signalizácia E153. Ak porucha trvá, volajte autorizovaný technický servis.
E160	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora	Volejte autorizovaný technický servis Volajte autorizovaný technický servis

Všechny poruchy jsou zobrazeny v pořadí důležitosti; vyskytne-li se současně více poruch, jako první se zobrazí ta nejdůležitější. Druhá porucha se zobrazí, až je odstraněna příčina první poruchy atd.
Vyskytuje-li se některá porucha častěji, obraťte se na autorizovaný technický servis.

Všetky poruchy sú zobrazené v poradí dôležitosti; ak sa vyskytne súčasne viac porúch, ako prvá sa zobrazí tá najdôležitejšia. Druhá porucha sa zobrazí, až keď je odstránená príčina prvej poruchy atď.
Ak sa vyskytuje niektorá porucha častejšie, obráťte sa na autorizovaný technický servis.

Provozní kontroly

4 Prevádzkové kontroly

Kotel je nedílnou součástí topného systému. Přestože je kotel v max. míře vybaven kontrolními a bezpečnostními elementy, je třeba pravidelně kontrolovat (alespoň 1-krát týdně), zda neuniká voda z kotle nebo topného systému. Tlakoměr na panelu kotle musí ukazovat hodnoty stanovené v projektu vytápění min 0,8 bar. V případě nižší hodnoty je nutno doplnit topnou vodu na hodnotu předepsanou projektem, ale vždy jen tehdy, má-li voda v celém topném systému teplotu asi 20˚C.
Při častějším poklesu tlaku topné vody doporučujeme zavolat autorizovaný servis.

Kotol je neoddeliteľnou súčasťou vykurovacieho systému. Napriek tomu, že je kotol v max. miere vybavený kontrolnými a bezpečnostnými elementmi, je treba pravidelne kontrolovať (aspoň 1 krát týždenne), či neuniká voda z kotla alebo vykurovacieho systému. Tlakomer na paneli kotla musí ukazovať hodnoty stanovené v projekte vykurovania min 0,8 bar. V prípade nižšej hodnoty treba doplniť vykurovaciu vodu na hodnotu predpísanú projektom, ale vždy len vtedy, ak má voda v celom vykurovacom systéme teplotu asi 20 ˚C.
Pri častejšom poklese tlaku vykurovacej vody odporúčame zavolať autorizovaný servis.

Vypnutí kotle

5 Vypnutie kotla

Aby bylo možné kotel vypnout, je nezbytné odpojit zařízení od elektrické sítě a zavřít přívod plynu do kotle.

Aby bolo možné kotol vypnúť, je nevyhnutné odpojiť zariadenie od elektrickej siete a zatvoriť prívod plynu do kotla.

Dlouhodobé nepoužívání systému Protizámrazová funkce (okruh vytápění)

6 Dlhodobé nepoužívanie systému Protizámrazová funkcia (okruh vykurovania)

Pokud možno nevypouštějte vodu z celého systému vytápění, protože častá výměna vody způsobuje zbytečné a škodlivé usazování vodního kamene uvnitř kotle a topných těles.
V případě, že nebudete topný systém během zimy používat a v případě nebezpečí mrazu, doporučujeme smíchat vodu v systému s vhodnými nemrznoucími směsmi určenými k tomuto účelu (např. polypropylénový glykol spolu s prostředky zabra-ňujícími usazování kotelního kamene a korozi). Kotel je vybaven protizámrazovou funkcí, která se aktivuje, když je teplota vody přiváděné ze systému nižší než 5˚C. Tato funkce uvede do provozu hořák, který pracuje až do doby, kdy teplota přiváděné vody dosáhne hodnoty 30˚C.

Tato funkce je v provozu pokud:
- je kotel elektricky napájen
- je připojen plyn
- není přerušena dodávka plynu
- kotel není zablokovaný.

Pokiaľ je to možné, nevypúšťajte vodu z celého systému vykurovania, pretože častá výmena vody spôsobuje zbytočné a škodlivé usadzovanie vodného kameňa vo vnútri kotla a vykurovacích telies.
V prípade, že nebudete vykurovací systém počas zimy používať a v prípade nebezpečenstva mrazu, odporúčame zmiešať vodu v systéme s vhodnými nemrznúcimi zmesami určenými na tento účel (napr. polypropylénový glykol spolu s prostriedkami zabraňujúcimi usádzaniu kotolného kameňa a korózii). Kotol je vybavený protizámrazovou funkciou, ktorá sa aktivuje, keď je teplota vody privádzanej zo systému nižšia než 5 ˚C. Táto funkcia uvedie do prevádzky horák, ktorý pracuje až do chvíle, keď teplota privádzanej vody dosiahne hodnotu 30 ˚C.

Táto funkcia je v prevádzke, pokiaľ:
- je kotol elektricky napájaný
- je pripojený plyn
- nie je prerušená dodávka plynu
- kotol nie je zablokovaný.

Pokyny pro řádnou údržbu

7 Pokyny pre riadnu údržbu

Aby byl zaručen bezchybný provoz a bezpečnost kotle, je nezbytné na konci každé sezóny zajistit jeho prohlídku autorizovaným technickým servisem. Pečlivá údržba kotle umožňuje i úsporu nákladů na provoz celého systému.
Čištění povrchu kotle nikdy neprovádějte pomocí brusných, agresivních a nebo snadno hořlavých prostředků (např. benzín, alkohol, atd.). V průběhu čištění nesmí být kotel v provozu (viz. kapitola „Vypnutí kotle“ na této straně).

Aby bola zaručená bezchybná prevádzka a bezpečnosť kotla, je nevyhnutné na konci každej sezóny zabezpečiť jeho prehliadku autorizovaným technickým servisom.
Dôkladná údržba kotla umožňuje i úsporu nákladov na prevádzku celého systému.
Čistenie povrchu kotla nikdy nevykonávajte pomocou brusných, agresívnych alebo ľahko horľavých prostriedkov (napr. benzín, alkohol atď.). V priebehu čistenia nesmie byť kotol v prevádzke (viď kapitola „Vypnutie kotla“ na tejto strane).

Pokyny pro instalatéry / Pokyny pre inštalatérov

8 Všeobecná upozornění

Následující pokyny a poznámky jsou určeny pro instalatéry, kterým umožní bez-chybnou instalaci. Pokyny týkající se spuštění a provozu kotle jsou obsaženy v té části návodu, která je určena uživateli.
Instalaci kotle smí provádět pouze firma odborně způsobilá dle příslušných čekých zákonů, norem a předpisů.
Kromě výše uvedeného je nutné dodržovat následující:

- Kotel může být používán s jakýmkoliv typem konvektoru, radiátoru či termokonvektoru s jedno či dvou trubkovým napájením. Návrh a výpočet topného systému provádí projektant na základě grafu tlakových ztrát kotle str. 19, s přihlédnutím na ostatní součásti topné soustavy (např. čerpadla, armatury, tělesa atd.).

  Důležité: Kotel je dodáván bez následujících komponentů, které musí montážník nainstalovat:
  - expanzní nádoba
  - pojistný ventil
  - čerpadlo
  - napouštěcí ventil
- Části balení (plastové sáčky, polystyrén apod.) nesmí být ponechány v dosahu dětí, neboť jsou potenciálním zdrojem nebezpečí.
- První spuštění kotle musí být provedeno autorizovaným technickým servisem, jejichž seznam je uveden v přiloženém seznamu.

V případě, že výše uvedené nebude respektováno, ztrácí záruční list platnost.

8 Všeobecné upozornenia

Nasledujúce pokyny a poznámky sú určené pre inštalatérov, ktorým umožnia bezchybnú inštaláciu. Pokyny týkajúce sa spustenia a prevádzky kotla sú obsiahnuté v tej časti návodu, ktorá je určená užívateľovi.
Inštaláciu kotla smie vykonávať iba firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.
Okrem vyššie uvedeného je nutné dodržiavať nasledujúce:

- Kotol môže byť používaný s akýmkoľvek typom konvektora, radiátora či termokonvektora s jedno či dvojtrubkovým napájaním. Návrh a výpočet vykurovacieho systému vykonáva projektant na základe grafu tlakových strát kotla (str. 19) s prihliadnutím na ostatné súčasti vykurovacej sústavy (napr. čerpadlá, armatúry, telesá atď.).

  Dôležité: Kotol je dodávaný bez nasledujúcich komponentov, ktoré musí montážnik nainštalovať:
  - expanzná nádoba
  - poistný ventil
  - čerpadlo
  - napúšťací ventil
- Časti balenia (plastové vrecká, polystyrén a pod.) nesmú byť ponechané v dosahu detí, pretože sú potenciálnym zdrojom nebezpečenstva.
- Prvé spustenie kotla musí byť vykonané autorizovaným technickým servisom, ktorých zoznam je uvedený v priloženom zozname.

V prípade, že vyššie uvedené nebude rešpektované, stráca záručný list platnosť.

9 Upozornění před instalací

Tento kotel slouží k ohřívání vody na teplotu nižší než je bod varu při atmosférickém tlaku. Kotel musí být v závislosti na provedení a výkonu připojen na systém vytápění a vybrané modely k rozvodné síti TUV.
Před samotným připojením kotle je nutné zajistit:

a) Kontrolu, zda stav seřízení kotle (druh paliva a jeho připojovací přetlak), uvedený na výrobním štítku nebo na doplňkovém výrobním štítku, odpovídá místním připojovacím podmínkam.

b) Montáž odkouření musí být provedena pečlivě, aby nemohlo dojít k míchání spalin z výfukového potrubí.

c) U kotlů v provedení „turbo", spotřebiče kategorie C musí být odkouření provedeno v souladu s předpisem TPG 8001

Aby byl zajištěn správný chod a záruka zařízení, je nezbytné dodržet následující opatření:

Okruh vytápění

1. nový systém:
   Před instalací kotle musí být systém důkladně vyčištěn od zbytků nečistot po řezání závitů, svařování a případných zbytků ředitel a pájecích past. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu.

2. starší systém:
   Před instalací musí být kotel dokonale vyčištěn od kalu a kontaminovaných látek. Pro čištění používejte vhodné prostředky běžně dostupné na trhu (např. Sentinel X400 a X100).
   Použití nevhodných - příliš kyselých nebo zásaditých - prostředků může poškodit použité materiály otopné soustavy (kovy, plasty a gumová těsnění).

Kotel a celá topná soustava se napouští čistou chemicky neagresivní měkkou vodou. V případě vyšší tvrdosti dostupné vody doporučujeme použít vhodné přípravky na úpravu vody pro topné systémy opatřené čerpadlem (např. INHICOR T). Použití těchto přípravků je nutno konzultovat i s ostatními dodavateli součástí otopné soustavy, jak jsou např. radiátory, rozvody a armatury.

Připomínáme, že usazeniny v topném systému způsobují funkční problémy v provozu kotle (např. přehřívání nebo hlučnost výměníku).

9 Upozornenie pred inštaláciou

Tento kotol slúži na ohrievanie vody na teplotu nižšiu než je bod varu pri atmosférickom tlaku. Kotol musí byť, v závislosti od vyhotovenia a výkonu, pripojený na systém vykurovania a vybraté modely na rozvodnú sieť TÚV.
Pred samotným pripojením kotla je nutné zabezpečiť:

a) Kontrolu, či stav nastavenia kotla (druh paliva a jeho pripájací pretlak), uvedený na výrobnom štítku alebo na doplnkovom výrobnom štítku, zodpovedá miestnym pripájacím podmienkam.

b) Montáž oddymenia musí byť vykonaná dôkladne, aby nemohlo dôjsť k miešaniu spalín z výfukového potrubia.

c) Pri kotloch vo vyhotovení „turbo", spotrebiča kategórie C, musí byť oddymenie vyhotovené v súlade s predpisom TPG 80001.

Aby bol zabezpečený správny chod a záruka zariadenia, je nevyhnutné dodržať nasledujúce opatrenia:

Okruh vykurovania

1. nový systém:
   Pred inštaláciou kotla musí byť systém dôkladne vyčistený od zvyškov nečistôt po rezaní závitov, zváraní a prípadných zvyškov riedidiel a spájacích pást. Na čistenie používajte vhodné prostriedky, bežne dostupné na trhu.

2. starší systém:
   Pred inštaláciou musí byť kotol dokonale vyčistený od kalu a kontaminovaných látok. Na čistenie používajte vhodné prostriedky, bežne dostupné na trhu (napr. Sentinel X400 a X100).
   Použitie nevhodných – príliš kyslých alebo zásaditých – prostriedkov môže poškodiť použité materiály vykurovacej sústavy (kovy, plasty a gumové tesnenia).

Kotol a celá vykurovacia sústava sa napúšťa čistou, chemicky neagresívnou mäkkou vodou. V prípade vyššej tvrdosti dostupnej vody odporúčame použiť vhodné prípravky na úpravu vody pre vykurovacie systémy vybavené čerpadlom (napr. INHICOR T). Použitie týchto prípravkov treba konzultovať i s ostatnými dodávateľmi súčastí vykurovacej sústavy, ako sú napr. radiátory, rozvody a armatúry.

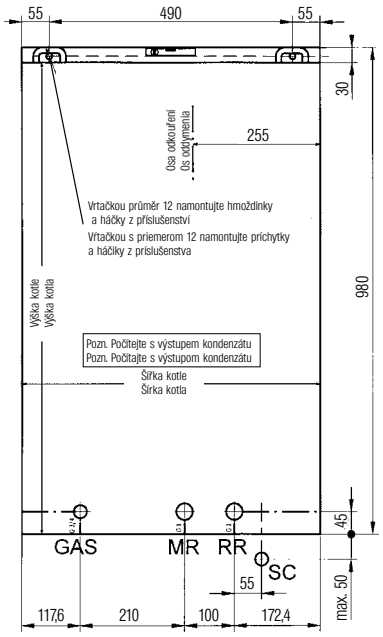
Pripomíname, že usadeniny vo vykurovacom systéme spôsobujú funkčné problémy v prevádzke kotla (napr. prehrievanie alebo hlučnosť výmenníka).

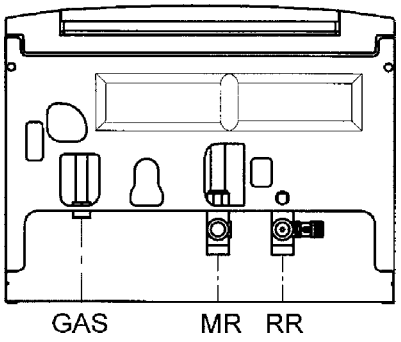
Instalace kotle

Po stanovení přesného umístění kotle, upevněte na zeď šablonu.
Při instalaci postupujte od připojení vody a plynu, které se nachází na spodní části šablony.
V případě již existujících systémů nebo v případě výměn, doporučujeme kromě výše uvedeného, na zpátečce a na spodní části kotle instalovat také vhodný filtr k zachycování usazenin a nečistot, které se mohou vyskytnout i po vyčištění a mohly by poškodit součásti kotle. Nevhodný filtr může způsobit značný odpor v hydraulickém systému a tím zhoršit popř. zamezit předávání tepla.
Po upevnění kotle na zeď proveďte připojení potrubí odtahu spalin a sání, které je dodáváno jako příslušenství ke kotli, podle návodu v nadcházejících kapitolách.
Spojte sifon s odpadní jímkou a ujistěte se o plynulém sklonu odvodu kondenzátu. Vyvarujte se toho, aby jednotlivé části odvodu kondenzátu byly v horizontální poloze.

10 Inštalácia kotla

Po stanovení presného umiestnenia kotla upevnite na stenu šablónu.
Pri inštalácii postupujte od pripojenia vody a plynu, ktoré sa nachádza na spodnej časti šablóny.
V prípade už existujúcich systémov alebo v prípade výmen odporúčame, okrem vyššie uvedeného, na spiatočke a na spodnej časti kotla inštalovať tiež vhodný filter na zachycovanie usadenín a nečistôt, ktoré sa môžu vyskytnúť i po vyčistení a mohli by poškodiť súčasti kotla. Nevhodný filter môže spôsobiť značný odpor v hydraulickom systéme, a tak zhoršiť, popr. zabrániť odovzdávaniu tepla.
Po upevnení kotla na stenu vykonajte pripojenie potrubia odvodu spalín a prisávania, ktoré je dodávané ako príslušenstvo ku kotlu, podľa návodu v nadchádzajúcich kapitolách.
Spojte sifón s odpadom a uistite sa o plynulom sklone odvodu kondenzátu. Vyvarujte sa toho, aby jednotlivé časti odvodu kondenzátu boli v horizontálnej polohe.





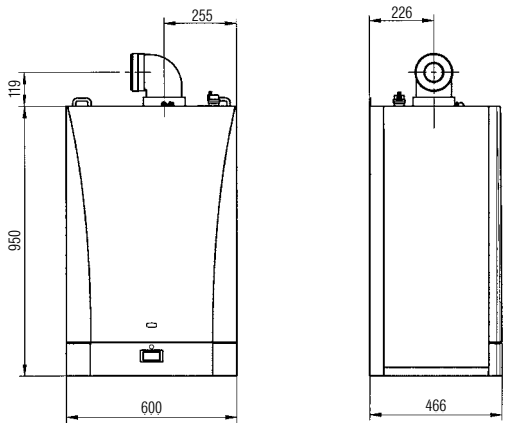
RR: vstup topení G 1
MR: výstup topení G 1
GAS: vstup plynu G 3/4
SC: výstup kondenzátu

RR: vstup kúrenia G 1
MR: výstup kúrenia G 1
GAS: vstup plynu G 3/4
SC: výstup kondenzátu

obrázek 5 / obrázok 5

Rozměry kotle

11 Rozmery kotla



obrázek 6 / obrázok 6

Instalace potrubí odtahu spalin – sání

12 Inštalácia potrubia odvodu spalín-prisávania

Instalace kotle je snadná a jednoduchá díky dodávanému příslušenství, jehož popis je uveden v následujících částech tohoto návodu. Kotel je z výroby připraven na připojení koaxiálního potrubí odtahu spalin a sání vertikálního nebo horizontálního typu. Pro dělené odkouření se používá sada děleného odkouření.

V případě instalování vedení odtahu spalin a sání, které nedodává BAXI S.p.A., je nutné, aby bylo certifikováno pro daný typ použití a mělo maximální ztrátu 100 Pa.

Upozornění pro následující typy instalování:

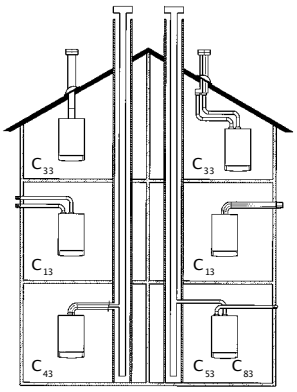
- C_{13} Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalo-vacího vzduchu a pro odvádění spalin musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm. Podrobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.
- C_{33} Výstupní otvory vyústěných samostatných potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvádění spalin musí být umístěny uvnitř čtverce o straně 50 cm a vzdá-lenost mezi rovinami dvou otvorů musí být menší než 50 cm. Po-drobné informace naleznete u jednotlivých částí příslušenství.
- C_{53} Koncovky potrubí pro přivádění spalovacího vzduchu a pro odvá-dění spalin nesmí být umístěny na protilehlých stěnách budovy.
- C_{63} Maximální tlaková ztráta vedení nesmí převýšit 100 Pa. Vedení musí být certifikováno pro spe-cifické použití a pro teplotu vyšší než 100˚C. Kotel musí být insta-lován pouze se zařízením proti působení větru, které je certi-fikováno dle prEN 1856-1.
- C_{43}, C_{83} Komín nebo kouřovod musí být schválený k používání.

Inštalácia kotla je ľahká a jednoduchá vďaka dodávanému príslušenstvu, ktorého popis je uvedený v nasledujúcich častiach tohto návodu. Kotol je z výroby pripravený na pripojenie koaxiálneho potrubia odvodu spalín a prisávania vertikálneho alebo horizontálneho typu. Pre delené oddymenie sa používa súprava deleného oddymenia.

V prípade inštalovania vedenia odvodu spalín a prisávania, ktoré nedodáva BAXI, S. p. A., je nutné, aby bolo certifikované pre daný typ použitia a malo maximálnu stratu 100 Pa.

Upozornenie pre nasledujúce typy inštalovania:

- C_{13} Výstupné otvory vyústených samostatných potrubí na privádzanie spaľovacieho vzduchu a odvádzanie spalín musia byť umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.
- C_{33} Výstupné otvory vyústených samostatných potrubí na privádzanie spaľovacieho vzduchu a odvádzanie spalín musia byť umiestnené vo vnútri štvorca so stranou 50 cm a vzdialenosť medzi rovinami dvoch otvorov musí byť menšia než 50 cm. Podrobné informácie nájdete pri jednotlivých častiach príslušenstva.
- C_{53} Koncovky potrubia na privádzanie spaľovacieho vzduchu a odvádzanie spalín nesmú byť umiestnené na protiľahlých stenách budovy.
- C_{63} Maximálna tlaková strata vedenia nesmie prevýšiť 100 Pa. Vedenie musí byť certifikované pre špecifické použitie a teplotu vyššiu než 100 ˚C. Kotol musí byť inštalovaný iba so zariadením proti pôsobeniu vetra, ktoré je certifikované podľa prEN 1856-1.
- C_{43}, C_{83} Komín alebo dymovod musia byť schválené na používanie.



obrázek 7 / obrázok 7

Typ odtahu spalin Typ odvodu spalín	Max. délka odtahu spalin Max. dĺžka odvodu spalín	Zkrácení délky při použití kolena 90˚ Skrátenie dĺžky pri použití kolena 90˚	Zkrácení délky při použití kolena 45˚ Skrátenie dĺžky pri použití kolena 45˚	Průměr koncovky komínu Priemer koncovky komína	Průměr vnějšího vývodu Priemer vonkajšieho vývodu
koaxiální ∅ 80/125mm	10 m	1 m	0,5 m	80/125 mm	125 mm
dělené vertikální	15 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm
dělené horizontální	60 m	0,5 m	0,25 m	-	80 mm

... odtah spalin a sání - koaxiální (koncentrické)

Tento typ umožňuje odtah spalin a sání spalovacího vzduchu jak vně budovy, tak v kouřovodu typu LAS.
Koaxiální koleno o 90˚ umožňuje připojit kotel k potrubí odtahu spalin – sání jaké-hokoli směru díky možnosti rotace o 360˚. Toto koleno může být používáno také jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45˚.

V případě, že je potrubí odtahu spalin a sání vedeno vně budovy, musí vystupovat ze zdi alespoň 18 mm, aby bylo možné umístit růžici a utěsnit ji proti prosakování vody.

Je nutné dodržet minimální spádování vedení odtahu spalin ke kotli 1 cm na metr délky.

Při vložení kolena o 90˚ se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 1 metr.
Při vložení kolena o 45˚ se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.

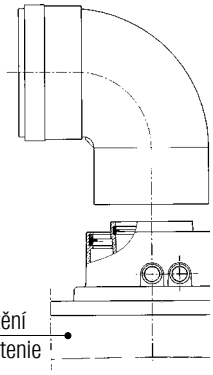
... odvod spalín – prisávanie koaxiálne (koncentrické)

Tento typ umožňuje odvod spalín a prisávanie spaľovacieho vzduchu tak zvonku budovy, ako i v dymovode typu LAS.
Koaxiálne koleno s 90 ˚ umožňuje pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalín – prisávania akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360˚. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom s 45˚.

V prípade, že je potrubie odvodu spalín a prisávania vedené zvonku budovy, musí vystupovať zo steny aspoň 18 mm, aby bolo možné umiestniť ružicu a utesniť ju proti presakovaniu vody.

Je nutné dodržiavať minimálne spádovanie vedenia odvodu spalín ku kotlu 1 cm na meter dĺžky.

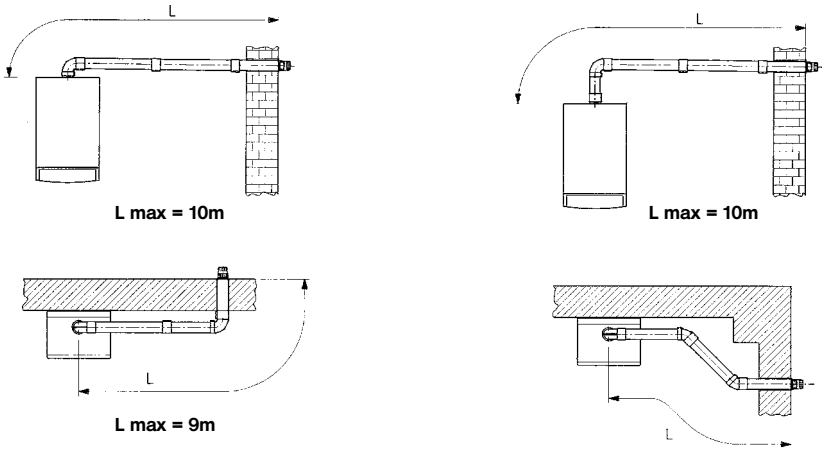
Pri vložení kolena s 90 ˚ sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 1 meter.
Pri vložení kolena s 45˚ sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.



obrázek 8 / obrázok 8

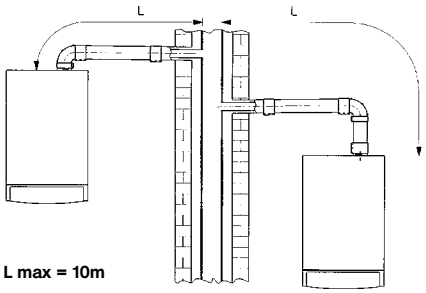
Příklady instalace s horizontálním vedením ∅ 80/125 mm

Príklady inštalácie s horizontálnym vedením ∅ 80/125 mm



Příklady instalace s kouřovodem typu LAS ∅ 80/125 mm

Príklady inštalácie s dymovodom typu LAS ∅ 80/125 mm

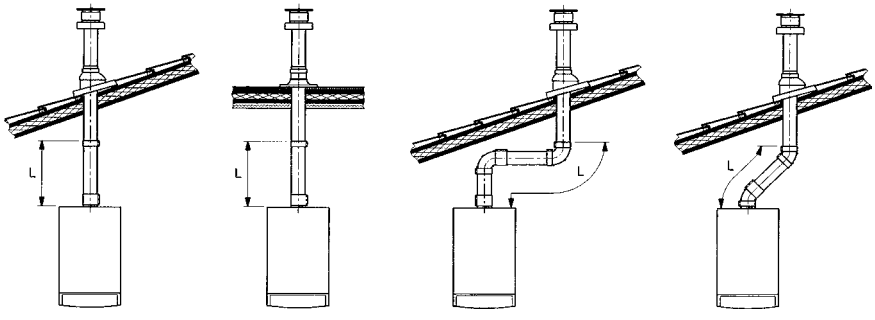


Příklady instalace s vertikálním vedením ∅ 80/125 mm

Instalaci lze provést s nakloněnou i rovnou střechou s použitím přídavného komínu a příslušné tašky v objímkou, která je dodána na objednávku s příslušenstvím.

Príklady inštalácie s vertikálnym vedením ∅ 80/125 mm

Inštaláciu možno vykonať s naklonenou i rovnou strechou s použitím prídavného komína a príslušnej škridly s objímkou, ktorá je dodaná na objednávku s príslušenstvom.

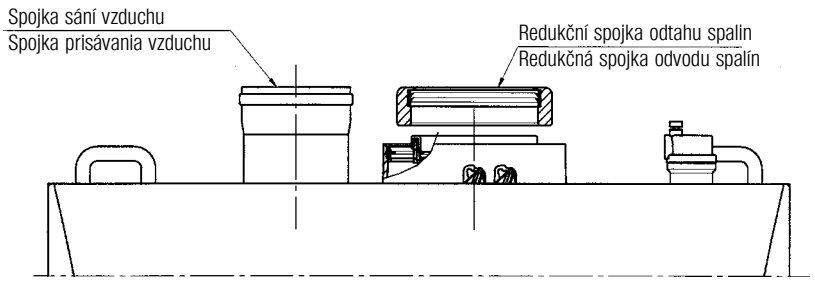


... oddělené vedení odtahu spalin a sání

Tento typ umožňuje vedení odtahu spalin a sání jak vně budovy, tak přes jednotlivé kouřovody.
Sání spalovacího vzduchu může být prováděno v jiném místě než je vyústění odtahu spalin.
Sada děleného odkouření se skládá z redukční spojky odtahu spalin (125/80) a ze spojky sání vzduchu.
Použijte těsnění a šrouby spojky sání vzduchu, které jste dříve sňali ze zátky.

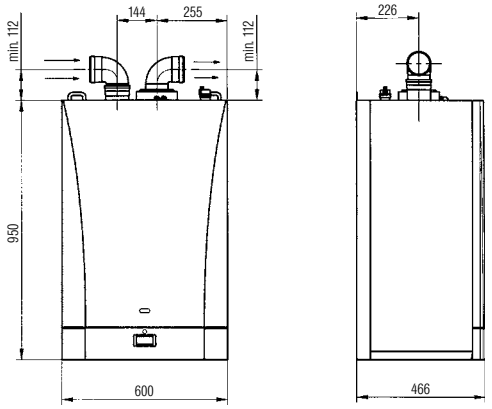
... oddelené vedenie odvodu spalín a prisávanie

Tento typ umožňuje vedenie odvodu spalín a prisávania tak zvonku budovy, ako i cez jednotlivé dymovody.
Prisávanie spaľovacieho vzduchu môže byť vykonávané v inom mieste, než je vyústenie odvodu spalín.
Sada deleného oddymenia sa skladá z redukčnej spojky odvodu spalín (125/80) a zo spojky prisávania vzduchu.
Použite tesnenie a skrutky spojky prisávania vzduchu, ktoré ste pred tým sňali zo zátky.



Koleno o 90˚ umožní připojit kotel k potrubí odtahu spalin - sání jakéhokoli směru díky možnosti rotace o 360˚. Toto koleno může být používáno také jako přídavné koleno potrubí odtahu spalin, potrubí sání nebo s kolenem o 45˚.

Koleno s 90˚ umožní pripojiť kotol k potrubiu odvodu spalín – prisávania akéhokoľvek smeru vďaka možnosti rotácie o 360˚. Toto koleno môže byť používané tiež ako prídavné koleno potrubia odvodu spalín, potrubia prisávania alebo s kolenom s 45˚.



Při vložení kolena o 90˚ se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,5 metru.
Při vložení kolena o 45˚ se zkracuje celková délka vedení odtahu spalin a sání o 0,25 metru.

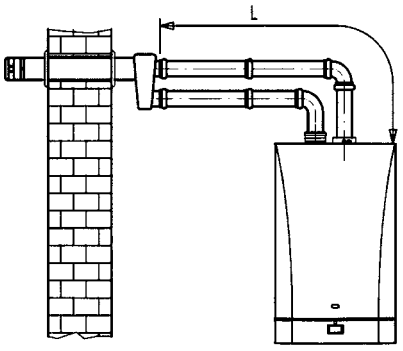
Pri vložení kolena s 90˚ sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,5 metra.
Pri vložení kolena s 45˚ sa skracuje celková dĺžka vedenia odvodu spalín a prisávania o 0,25 metra.

Příklady instalace horizontálním děleným vedením

Důležité: minimální spádování vedení odtahu spalin směrem do kotle musí být 1 cm na metr délky.
Ujistěte se, že vedení odtahu spalin a sání jsou dobře připevněny na stěně.

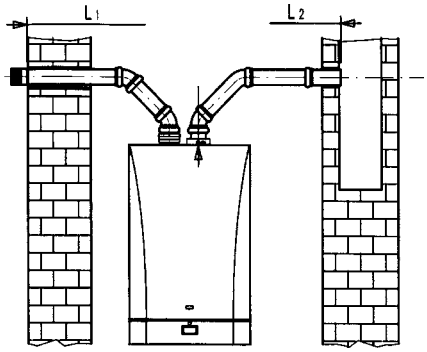
Príklady inštalácie horizontálnym deleným vedením

Dôležité: minimálne spádovanie vedenia odvodu spalín smerom do kotla musí byť 1 cm na meter dĺžky.
Uistite sa, že vedenia odvodu spalín a prisávania sú dobre pripevnené na stene.



L max = 15m

Vedení sání musí mít maximální délku 15m.

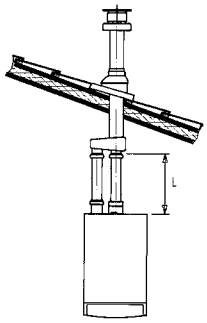


(L1 + L2) max = 60m

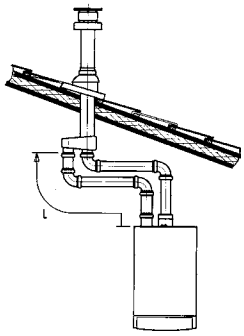
Vedenie prisávania musí mať maximálnu dĺžku 15 m.

Příklady instalace s vertikálním odděleným vedením odtahu spalin a sání

Príklady inštalácie s vertikálnym oddeleným vedením odvodu spalín a prisávania



L max = 15m



L max = 14m

Důležité: všechna vedení odtahu spalin a sání musí být v místech, kde se dotýkají stěn bytu, dobře izolované pomocí vhodného izolačního materiálu (například izolace ze skelné vaty).
Podrobnější pokyny o způsobu montáže příslušenství jsou uvedeny v technických návodech, které jsou součástí jednotlivých příslušenství.

Dôležité: všetky vedenia odvodu spalín a prisávania musia byť v miestach, kde sa dotýkajú stien bytu, dobre izolované pomocou vhodného izolačného materiálu (napríklad izolácia zo sklenej vaty).
Podrobnejšie pokyny o spôsobe montáže príslušenstva sú uvedené v technických návodoch, ktoré sú súčasťou jednotlivých príslušenstiev.

Změna počtu otáček ventilátoru (min^{-1}) v závislosti na délce odkouření

(příklady na obr. 7)

Aby byl zaručen správný topný výkon, je nutné upravit počet otáček ventilátoru (rpm) v závislosti na typu a délce odkouření, viz následujících tabulkách. Nastavená tovární hodnota odpovídá minimální délce odkouření (0-4 m pro koaxiální odkouření, 0-20 m pro dělené odkouření). Informace viz. kapitola "Nastavení parametrů kotle" na straně 26.

Zmena počtu otáčok ventilátora (min^{-1}) v závislosti od dĺžky oddymenia

(príklady na obr. 7)

Aby bol zaručený správny vykurovací výkon, je nutné upraviť počet otáčok ventilátora (rpm) v závislosti od typu a dĺžky oddymenia, viď nasledujúce tabuľky. Nastavená továrenská hodnota zodpovedá minimálnej dĺžke oddymenia (0 – 4 m pre koaxiálne oddymenia, 0 – 20 m pre delené oddymenie). Informácie nájdete v kapitole "Nastavenie parametrov kotla" na strane 26.

Luna HT 1.450 P

Koaxiální odkouření / Koaxiálne oddymenie ∅ 80/125 (C_{13} - C_{33} - C_{43})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 4	5500	1900
5 - 10	5900	2100

Dělené odkouření / Delené oddymenie ∅ 80 (C_{13} - C_{33} - C_{43} - C_{53} - C_{83})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 20	5500	1900
21 - 40	5700	2000
41 - 60	5900	2100

Luna HT 1.550 P

Koaxiální odkouření / Koaxiálne oddymenie ∅ 80/125 (C_{13} - C_{33} - C_{43})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 4	5600	1650
5 - 10	6000	1800

Dělené odkouření / Delené oddymenie ∅ 80 (C_{13} - C_{33} - C_{43} - C_{53} - C_{83})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 20	5600	1650
21 - 40	5800	1800
41 - 60	6000	1800

Luna HT 1.650 P

Koaxiální odkouření / Koaxiálne oddymenie ∅ 80/125 (C_{13} - C_{33} - C_{43})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 4	6000	1850
5 - 10	6500	2100

Dělené odkouření / Delené oddymenie ∅ 80 (C_{13} - C_{33} - C_{43} - C_{53} - C_{83})		
Délka odkouření Dĺžka oddymenia [m]	Parametry H536 - H613 Parametre H536 - H613	Parametr H612 Parameter H612
	Max. výkon [min^{-1}]	Min. výkon [min^{-1}]
0 - 20	6000	1850
21 - 40	6200	1900
41 - 60	6500	2100

Elektrické připojení

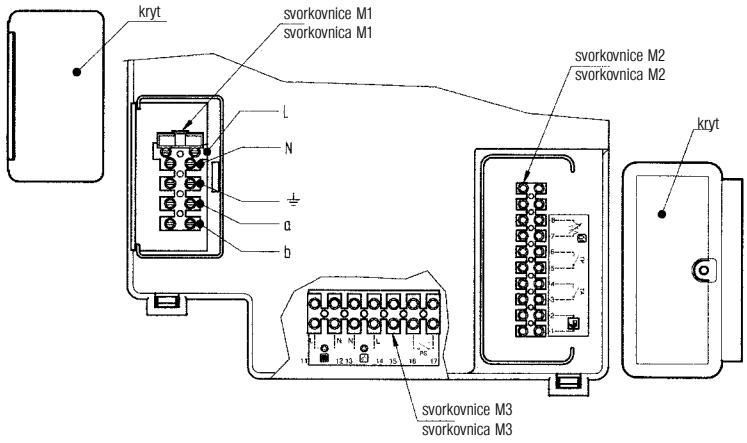
Elektrická bezpečnost spotřebiče je dosažena pouze v případě, že je kotel správně připojen na ochranný vodič podle platných norem o bezpečnosti zařízení ČSN 332180.
Kotel se připojuje k elektrické síti 230 V s uzemněním pomocí trojžilového kabelu, který je součástí vybavení kotle, přičemž je nutné dodržet polaritu Fáze–Nula.
Připojení na síť proveďte pomocí dvoupólového vypínače s otevřením kontaktů alespoň na 3 mm.
V případě výměny napájecího kabelu použijte harmonizovaný kabel „HAR H05 VV-F“ 3x0,75 mm^2 s maximálním průměrem 8 mm.
Pojistka s rychlou reakcí 2A je umístěna v napájecí svorkovnici (při kontrole a nebo výměně vyjměte držák pojistky černé barvy).

Důležité: Ověřte, zda celková jmenovitá spotřeba příslušenství napojeného k zařízení není vyšší než 2A. Pokud přesahuje tuto hodnotu, je nezbytné vložit mezi příslušenství a elektronickou desku relé.

13 Elektrické pripojenie

Elektrická bezpečnosť spotrebiča je dosiahnutá iba v prípade, že je kotol správne pripojený na ochranný vodič podľa platných noriem o bezpečnosti zariadení STN 33 2180.
Kotol sa pripája k elektrickej sieti 230 V s uzemnením pomocou trojžilového kábla, ktorý je súčasťou vybavenia kotla, pričom je nutné dodržať polaritu Fáza – Nula.
Pripojenie na sieť sa vykonáva pomocou dvojpólového vypínača s otvorením kontaktov aspoň na 3 mm.
V prípade výmeny napájacieho kábla použite harmonizovaný kábel „HAR H05 VV-F“ 3 x 0,75 mm2 s maximálnym priemerom 8 mm.
Poistka s rýchlou reakciou 2A je umiestnená v napájacej svorkovnici (pri kontrole alebo výmene vytiahnite držiak poistky čiernej farby).

Dôležité: Overte, či celková menovitá spotreba príslušenstva napojeného k zariadeniu nie je vyššia než 2A. Pokiaľ presahuje túto hodnotu, je nevyhnutné vložiť medzi príslušenstvo a elektronickú dosku relé.



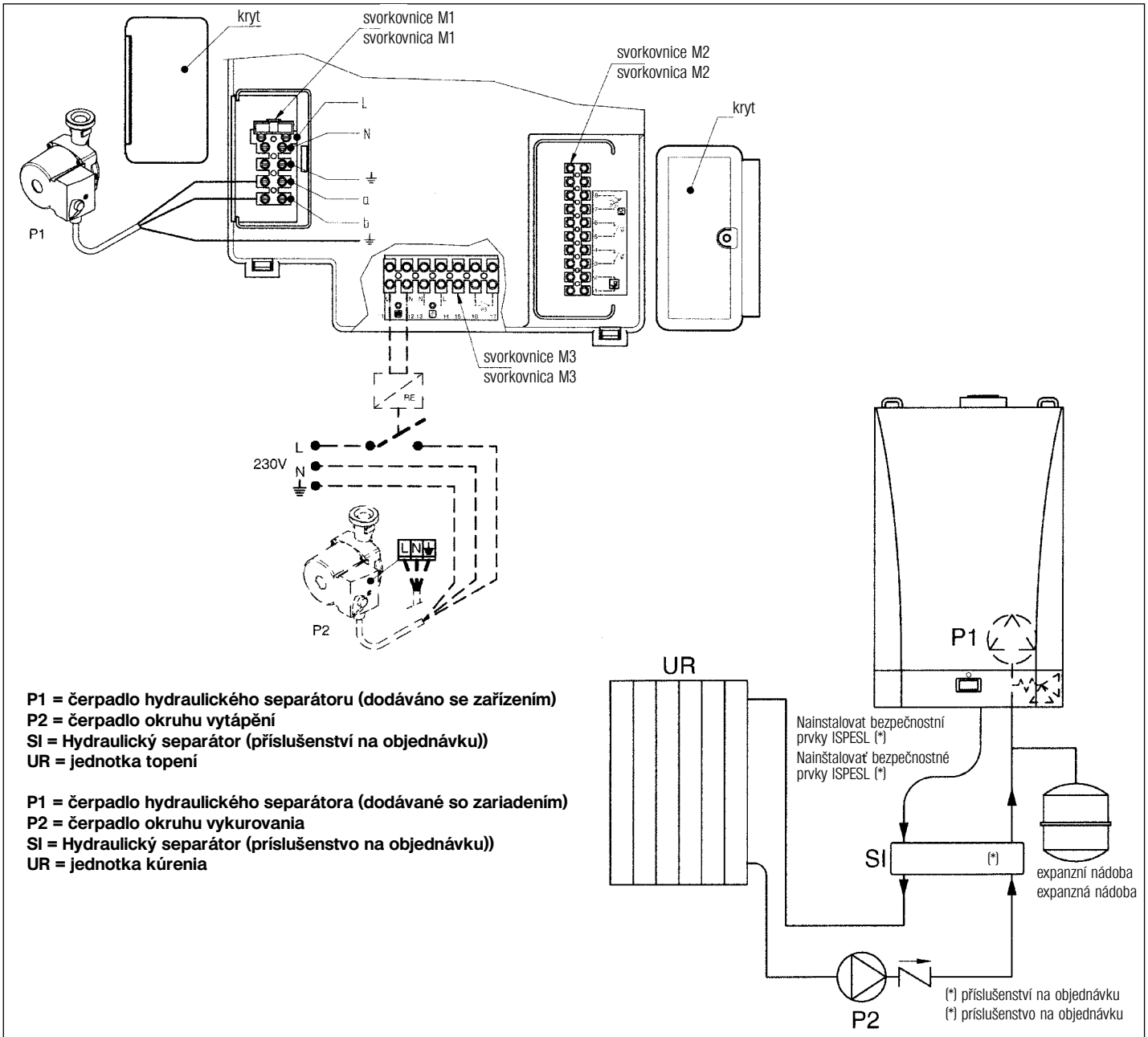
obrázek 9 / obrázok 9

Elektrické zapojení čerpadel

Ovládací kryt otočte směrem dolů, abyste se dostali ke svorkovnicím M1 a M3. Sundejte hlavní ochranný kryt. Čerpadlo P2 musí být zapojeno viz schéma na obr. 10, mezi samotná čerpadla a elektronickou desku je třeba umístit relé.
Pokud je na elektronickou desku kotle připojeno pouze jedno čerpadlo s následujícími charakteristikami:
230 V; 50 Hz, 1 A max; cos Φ > 0,8.
Není nutné zapojovat relé.

Elektrické zapojenie čerpadiel

Ovládací kryt otočte smerom dolu, aby ste sa dostali k svorkovnicám M1 a M3. Dajte dolu hlavný ochranný kryt. Čerpadlo P2 musí byť zapojené viď schéma na obr. 10, medzi samotné čerpadlá a elektronickú dosku je potrebné umiestniť relé.
Ak je na elektronickú dosku kotla pripojené len jedno čerpadlo s nasledujúcimi charakteristikami:
230 V; 50 Hz, 1 A max; cos Φ > 0,8.
Nie je nutné zapojovať relé.



P1 = čerpadlo hydraulického separátoru (dodáváno se zařízením)
P2 = čerpadlo okruhu vytápění
SI = Hydraulický separátor (příslušenství na objednávku))
UR = jednotka topení

P1 = čerpadlo hydraulického separátora (dodávané so zariadením)
P2 = čerpadlo okruhu vykurovania
SI = Hydraulický separátor (príslušenstvo na objednávku))
UR = jednotka kúrenia

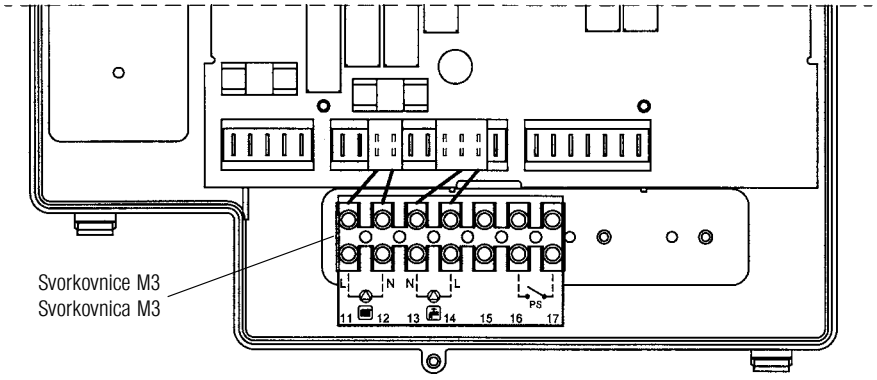
obrázek 10 / obrázok 10

UPOZORNĚNÍ:

Na okruhu vytápění musí být umístěn pojistný ventil. Pojistný ventil, který je součástí kotle, funguje pouze pro provoz kotle.

UPOZORNENIE:

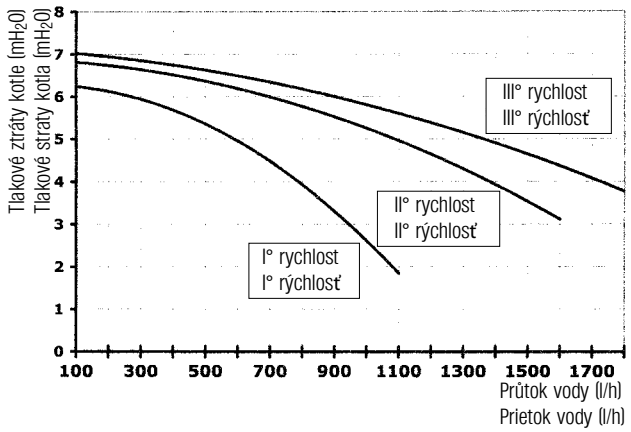
Na okruhu vykurovania musí byť umiestnený poistný ventil. Poistný ventil, ktorý je súčasťou kotla, funguje len pre prevádzku kotla.



obrázek 11 / obrázok 11

Křivky průtoku - výtlačné výšky kotle

Minimální průtok vody kotle, při přetlaku v systému alespoň 1 – 1,5 baru, je uveden v tabulce vedle grafu 4.



graf 4

	l / h
Luna HT 1.450 P	1000
Luna HT 1.550 P	1000
Luna HT 1.650 P	1200

Popis elektrického připojení kotle

Když odstraníte oba ochranné kryty, vyklopte ovládací krabici směrem dolů a do-stanete se ke svorkovnicím M1 a M2 (viz. obr. 9 na straně 16).

Svorky 1-2: připojení klimatického regulátoru SIEMENS typu QAA73, který je dodáván jako součást příslušenství. Není nutné dodržovat polaritu připojení.
Můstek na svorkách 3-4 „TA“ musí být odstraněn.
Pro správnou instalaci a programování si přečtěte instrukce u příslušenství.

Svorky 3-4: „TA“ připojení zónového termostatu.
Nesmí se používat termostaty s předřadným odporem. Ověřte, zda na začátku kabelů připojení termostatu není napjetí.

Svorky 5-6: „TP“ připojení havarijního termostatu přetopení podlahového systému, spínací kontakt vyp. zap. k dispozici v prodeji. Ověřte, zda na začátku kabelů připojení termostatu není napjetí.

Svorky 7-8: připojení vnější sondy SIEMENS typu QAC34 dodávané v příslušenstvím. Pro správnou instalaci si přečtěte instrukce u příslušenství.

Svorky 9-10: připojení sondy přednosti TUV, která je dodávána s příslušenstvím pro připojení kotle k vnějšímu ohřívači, monotermická verze.

Připojení klimatického regulátoru QAA73

Klimatický regulátor SIEMENS typu QAA73 (příslušenství na objednávku) musí být připojen ke svorkám 1-2 svorkovnice M2 (viz. obr. 9 na straně 16).
Můstek na svorkách 3-4, který je nastavený na připojení prostorového termostatu, musí být odpojen.
Příslušná regulace teploty TUV a časový program TUV musí být provedeny pomocí tohoto zařízení.
Časový program oběhu topení musí být nastaven na regulátoru QAA73, existuje-li jediná zóna nebo zóna kontrolovaná regulátorem QAA73.
Časový program oběhu topení v ostatních zónách může být nastaven přímo na ovládacím panelu kotle.
Pro způsob naprogramování parametrů určených uživateli viz. pokyny dodávané s klimatickým regulátorem QAA73.

DŮLEŽITÉ: V případě více topných zón je nutné, aby parametr 80 „sklon HC2“ nastavitelný na klimatickém regulátoru **nebyl aktivní**.

-QAA73: parametry nastavitelné odborníkem na topení
Stisknutím obou tlačítek PROG alespoň po dobu 3 sekund lze přistoupit k seznamu parametrů, které zobrazuje a nebo nastavuje instalatér.
Parametr, který má být zobrazen nebo upraven, lze změnit pomocí jednoho z těchto tlačítek.
Zobrazenou hodnotu změníte pomocí tlačítek [+] [-].
Pro uložení změn stiskněte znovu jedno z tlačítek PROG.
Programování opustíte stisknutím informačního tlačítka (i).
Následující parametry platí pouze pro běžné užívání:

Křivky průtoku - výtlačné výšky kotle

Minimální průtok vody kotle, při přetlaku v systému alespoň 1 – 1,5 baru, je uveden v tabulce vedle grafu 4.

Popis elektrického pripojenia kotla

Keď odstránite oba ochranné kryty, vyklopte ovládaciu škatuľu smerom dolu a dostanete sa ku svorkovniciam M1 a M2 (viď obr. 9 na strane 16).

Svorky 1 – 2: pripojenie klimatického regulátora SIEMENS typu QAA73, ktorý je dodávaný ako súčasť príslušenstva. Nie je nutné dodržiavať polaritu pripojenia.
Mostík na svorkách 3 – 4 „TA“ musí byť odstránený.
Pre správnu inštaláciu a programovanie si prečítajte inštrukcie pri príslušenstve.

Svorky 3 – 4: „TA“ pripojenie zónového termostatu.
Nesmú sa používať termostaty s predradným odporom. Overte, či na začiatku káblov pripojenia termostatu nie je napätie.

Svorky 5 – 6: „TP“ pripojenie havarijného termostatu prekúrenia podlahového systému, spínací kontakt vyp. zap. k dispozícii v predaji. Overte si, či na začiatku káblov pripojenia termostatu nie je napätie.

Svorky 7 – 8: pripojenie vonkajšej sondy SIEMENS typu QAC34 dodávané s príslušenstvom. Informácie o správnej inštalácii si prečítajte v inštrukciách pri príslušenstve.

Svorky 9 – 10: pripojenie sondy prednosti TÚV, ktorá je dodávaná s príslušenstvom pre pripojenie kotla k vonkajšiemu ohrievaču, monotermická verzia.

Pripojenie klimatického regulátora QAA73

Klimatický regulátor SIEMENS typu QAA73 (príslušenstvo na objednávku) musí byť pripojený ku svorkám 1 – 2 svorkovnice M2 (viď obr. 9 na strane 16).
Mostík na svorkách 3 – 4, ktorý je nastavený na pripojenie priestorového termostatu, musí byť odpojený.
Príslušná regulácia teploty TÚV a časový program TÚV musia byť vyhotovené pomocou tohto zariadenia.
Časový program obehu kúrenia musí byť nastavený na regulátore QAA73, ak existuje jediná zóna alebo zóna kontrolovaná regulátorom QAA73.
Časový program obehu kúrenia v ostatných zónach môže byť nastavený priamo na ovládacom paneli kotla.
Pre spôsob naprogramovania parametrov určených užívateľovi nájdete v pokynoch dodávaných s klimatickým regulátorom QAA73.

DÔLEŽITÉ: V prípade viacerých vykurovacích zón je nutné, aby parameter 80 „sklon HC2“ nastaviteľný na klimatickom regulátore **nebol aktívny**.

-QAA73: parametre nastaviteľné odborníkom na kúrenie
Stlačením oboch tlačidiel PROG aspoň na 3 sekundy možno pristúpiť k zoznamu parametrov, ktoré zobrazuje alebo nastavuje inštalatér.
Parameter, ktorý má byť zobrazený alebo upravený, možno zmeniť pomocou jedného z týchto tlačidiel.
Zobrazenú hodnotu zmeníte pomocou tlačidiel [+] [-].
Na uloženie zmien stlačte znovu jedno z tlačidiel PROG.
Programovanie opustíte stlačením informačného tlačidla (i).
Nasledujúce parametre platia iba pre bežné používanie:

Tabulka parametrů nastavitelných odborníkem na topení **Tabuľka parametrov nastaviteľných odborníkom na kúrenie**

Č. série	Parametr Parameter	Pole	Tovární hodnota Továrenská hodnota
70	**Sklon HC1** Volba klimatické křivky „kt“ okruhu topení / Voľba klimatickej krivky „kt“ okruhu kúrenia	2.5 ... 40	15
72	**Max vstup HC1** Maximální teplota na výstupu do topení / Maximálna teplota na výstupe do kúrenia	2.5 ... 85	85
74	**Typ budovy**	Lehká, těžká Ľahká, ťažká	Lehká, Ľahká
75	**Kompenzace prostředí / Kompenzácia prostredia** Zapnutí/vypnutí ovlivnění teploty prostředí. / Zapnutie/vypnutie ovplyvnenia teploty prostredia. Není-li aktivní, musí být připojena vnější sonda. / Ak nie je aktívne, musí byť pripojená vonkajšia sonda	HC1 HC2 HC1 + HC2 nic / nič	HC1
77	**Automatické přizpůsobení klimatické křivky / Automatické prispôsobenie klimatickej krivky** „Kt“ ve funkci teploty prostředí. / „Kt“ vo funkcii teploty prostredia. Zapnutí/vypnutí ovlivnění teploty prostředí. / Zapnutie/vypnutie ovplyvnenia teploty prostredia.	vypnuté, zapnuté vypnuté, zapnuté HC2	zapnuto zapnuté
78	**Optimalizace spuštění Max / Optimalizácia spustenia Max** Maximální předstih zapnutí kotle vzhledem k časovému programu vzhledem k optimalizaci teploty v místnosti / Maximálny predstih zapnutia kotla vzhľadom na časový program a optimalizáciu teploty v miestnosti	0 ... 360 min	0
79	**Optimalizace stop Max / Optimalizácia stop Max** Maximální předstih vypnutí kotle vzhledem k časovému programu k optimalizaci teploty v místnosti / Maximálny predstih vypnutia kotla vzhľadom na časový program a optimalizáciu teploty v miestnosti	0 ... 360 min	0
80	**Sklon HC2** Volba klimatické křivky „kt“ okruhu topení HC2 / Voľba klimatickej krivky „kt“ okruhu kúrenia HC2	2.5 ... 40 -.- = vypnuto -.- = vypnuté	-.-
82	**Maximální výstup HC2 / Maximálny výstup HC2** Maximální teplota na výstupu do topení / Maximálna teplota na výstupe do kúrenia	25 ... 85	70
90	**ACS set snížený / ACS set znížený** Maximální teplota TUV / Maximálna teplota TÚV	10 o 35 ... 58	10 o 35
91	**Program ACS / Program ACS** Volba typu časového programu TUV. / Voľba typu časového programu TÚV. 24h/den = vždy zapnuto / 24h/deň = vždy zapnuté PROG HC-1h = jako program topení HC1 méně než 1 h PROG HC-1h = ako program kúrenia HC1 menej než 1 h PROG HC = jako program topení / PROG HC = ako program kúrenia PROG ACS = specifický program pro TUV (viz. řada programu 30-36) PROG ACS = špecifický program pre TÚV (viď rad programu 30-36)	24 h/den 24 h/deň PROG HC-1h PROG HC PROG ACS	24 h/den 24 h/deň

- signalizace poruch

Vyskytnou-li se poruchy, na displeji regulátoru QAA73 se objeví blikající symbol . Stisknutím informačního tlačítka () lze zobrazit kód chyby a popis příslušné poruchy.

- signalizácia porúch

Ak sa vyskytnú poruchy, na displeji regulátora QAA73 sa objaví blikajúci symbol (). Stlačením informačného tlačidla () možno zobraziť kód chyby a popis príslušnej poruchy.

Kód	Displej	Popis poruchy
10	Vnější sonda Vonkajšia sonda	Porucha na čidle vnější sondy nebo byl deaktivován parametr 75 Porucha na senzore vonkajšej sondy alebo bol deaktivovaný parameter 75
20	Sonda kotla	Porucha na čidle NTC na výstupu / Porucha na čidle NTC na výstupe
50	Sonda ACS	Porucha na čidle NTC TUV / Porucha na čidle NTC TÚV
60	Sonda prostředí Sonda prostredia	Porucha na regulátoru QAA73 Porucha na regulátore QAA73
110	Kotel / Kotol STB	Zásah bezpečnostního termostatu nebo termostatu spalin / Zásah bezpečnostného termostatu alebo termostatu spalín
132	Bezpeč. vypnutí Bezpeč. vypnutie	Zásah havarijního termostatu podlahového topení Zásah havarijného termostatu podlahového kúrenia
133	Žádný plamen Žiadny plameň	Bez plynového napájení Bez plynového napájania
135	-	Ventilátor je bez přívodu elektrického proudu / Ventilátor je bez prívodu elektrického prúdu
151	BMU	Vnitřní chyba na desce topení. Na 10 sekund vypněte kotel. / Vnútorná chyba na doske kúrenia. Na 10 sekúnd vypnite kotol.
153	Bezpeč. vypínač	Tlačítko RESET bylo stisknuto bezdůvodně / Tlačidlo RESET bolo stlačené bezdôvodne
160	Rychlost vent. Rýchlosť vent.	Nedostatečná rychlost ventilátoru Nedostatočná rýchlosť ventilátora
164	Presostat topení Presostat kúrenia	Nedostatečný průtok přes kotel Nedostatočný prietok cez kotol

Připojení vnější sondy

Vnější sonda SIEMENS typu QAC34 (příslušenství na objednávku) musí být připojena ke svorkám 7-8 na svorkovnici M2 (viz. obr. 9 na straně 16). Způsob nastavení sklonu klimatické křivky „kt“ se liší v závislosti na naprojektovaném topném systému.

a) bez příslušenství:

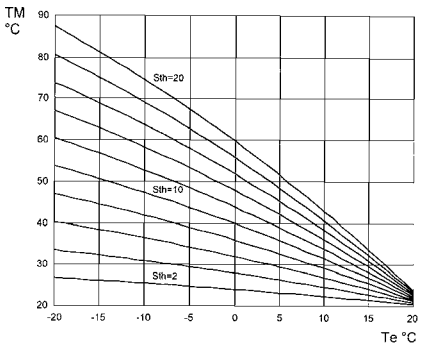
Zvolení klimatické křivky „kt“ musí být provedeno nastavením parametru H532, viz. kapitola „Nastavení parametrů kotle“ na straně 26.
Graf znázorňuje křivku, která se vztahuje na teplotu prostředí 20˚C.
Sklon křivky je možno nastavit pomocí tlačítka (2) na ovládací desce kotle a změnit zobrazenou hodnotu tlačítky (7) (8).
Graf 2 zobrazuje boční posun křivky. (Příklad zobrazený na grafu 2 se vztahuje ke křivce Kt=15).
V případě požadavku na teplotu prostoru vyšší než 20˚C je nutno provést zvýšení bočním posunem křivky a naopak.

Pripojenie vonkajšej sondy

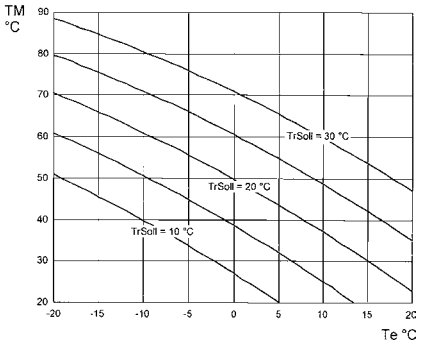
Vonkajšia sonda SIEMENS typu QAC34 (príslušenstvo na objednávku) musí byť pripojená ku svorkám 7 – 8 na svorkovnici M2 (viď obr. 9 na strane 16). Spôsob nastavenia sklonu klimatickej krivky „kt“ sa líši v závislosti od naprojektovaného vykurovacieho systému.

a) bez príslušenstva:

Zvolenie klimatickej krivky „kt“ musí byť vykonané nastavením parametra H532, viď kapitola „Nastavenie parametrov kotla“ na strane 26.
Graf znázorňuje krivku, ktorá sa vzťahuje na teplotu prostredia 20 ˚C.
Sklon krivky možno nastaviť pomocou tlačidla (2) na ovládacej doske kotla a zmeniť zobrazenú hodnotu tlačidlami (7) (8).
Graf 2 zobrazuje bočný posun krivky. (Príklad zobrazený na grafe 2 sa vzťahuje na krivku Kt = 15).
V prípade požiadavky na teplotu priestoru vyššiu než 20 ˚C je nutné vykonať zvýšenie bočným posunom krivky a naopak.



graf 1



graf 2

T = teplota na výstupu
Te = vnější teplota
Sth = křivka Kt

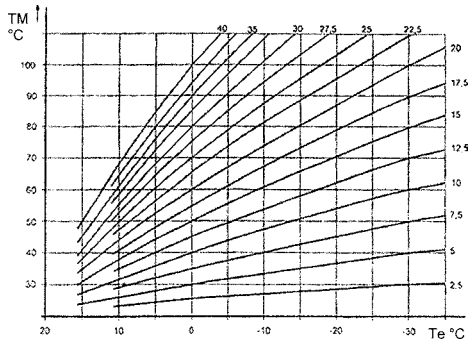
T = teplota na výstupe
Te = vonkajšia teplota
Sth = krivka Kt

b) s klimatickým regulátorem QAA73:

Volba klimatické křivky „kt“ musí být proveden nastavením parametru 70 „sklon HC1“ klimatického regulátoru QAA73, viz. kapitola „QAA73: parametry nastavitelné instalatérem (servis)“ na straně 20.
Graf 3 zobrazuje vývoj křivky při teplotě místnosti 20˚C.
K posunutí křivky dochází automaticky v závislosti na teplotě místnosti nastavené klimatickým regulátorem QAA73.
Volba klimatické křivky „kt“ vztahující se na část systému, kterou nekontroluje regulátor QAA73, pro další zónu topení musí být provedena nastavením parametru H532, viz. „Nastavení parametrů kotle“ na straně 26.
UPOZORNĚNÍ: U zónového topení je nutné, aby parametr 80 „sklonu HC2“ nastavitelný na klimatickém regulátoru QAA73 **nebyl aktivní** (viz. kapitola „Připojení klimatického regulátoru QAA73“ na straně 20).

b) s klimatickým regulátorom QAA73:

Voľba klimatickej krivky „kt“ musí byť vykonaná nastavením parametra 70 „sklon HC1“ klimatického regulátora QAA73, viď kapitola „QAA73: parametre nastaviteľné inštalatérom (servis)“ na strane 20.
Graf 3 zobrazuje vývoj krivky pri teplote miestnosti 20 ˚C.
K posunutiu krivky dochádza automaticky v závislosti od teploty miestnosti nastavenej klimatickým regulátorom QAA73.
Voľba klimatickej krivky „kt“ vzťahujúcej sa na časť systému, ktorú nekontroluje regulátor QAA73, pre ďalšiu zónu kúrenia musí byť vykonaná nastavením parametra H532, viď „Nastavenie parametrov kotla“ na strane 26.
UPOZORNENIE: Pri zónovom kúrení je nutné, aby parameter 80 „sklonu HC2“ nastaviteľný na klimatickom regulátore QAA73 **nebol aktívny** (viď kapitola „Pripojenie klimatického regulátora QAA73“ na strane 20).



graf 3

TM = teplota na výstupu
Te = vnější teplota

TM = teplota na výstupe
Te = vonkajšia teplota

c) s AGU 2.500 k ovládání systému při nízké teplotě:

Instrukce pro připojení a řízení zóny při nízké teplotě jsou uvedeny u příslušenství AGU 2.500.

c) s AGU 2.500 k ovládaniu systému pri nízkej teplote:

Inštrukcie pre pripojenie a riadenie zóny pri nízkej teplote sú uvedené pri príslušenstve AGU 2.500.

Připojení zónového zařízení

Elektrické napájení a nezbytná seřízení ovládání zónového zařízení se liší podle příslušenství, které je ke kotli napojeno.

a) bez příslušenství:
Na objednávku provozu různých zón musí být příslušný kontakt paralelní a připojený ke svorce 3-4 „TA“ svorkovnice M2 na obr. 10. Můstek musí být odstraněn.
Nastavení teploty okruhu topení se provádí přímo na ovládací desce kotle, viz. instrukce pro uživatele.

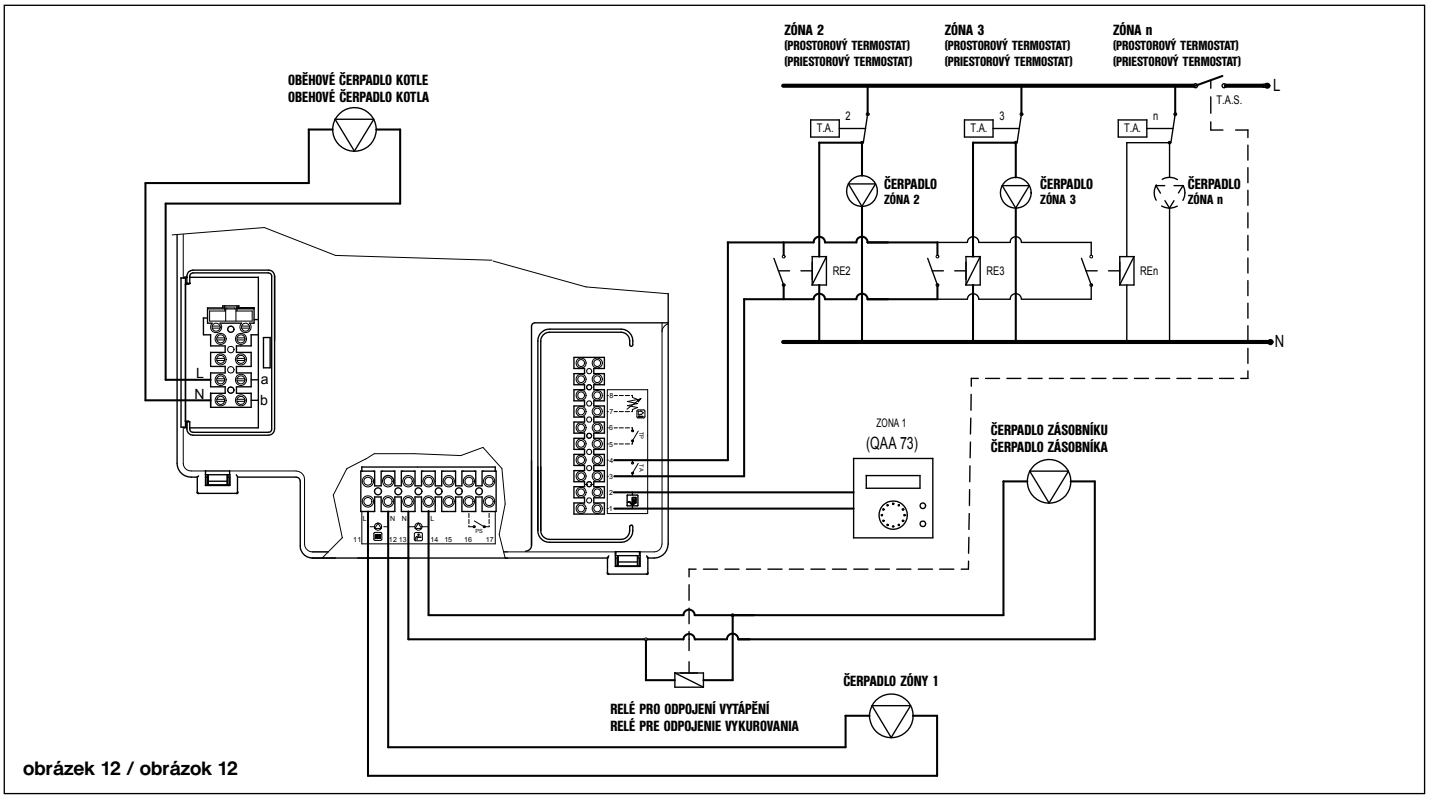
b) s klimatickým regulátorem QAA73:
Zónové čerpadlo, které odpovídá prostředí kontrolovanému klimatickým regulátorem QAA73, musí být elektricky napájeno přes svorky 11-12 svorkovnice M3, viz obr. 11.
Podle požadavku z jiných zón, musí být kontakt připojen paralelně a zapojen ke svorkám 3-4 „TA“ svorkovnice M2, viz obr. 11. Je nutné odstranit můstek.
Nastavení teploty zónového topení kontrolovaného regulátorem QAA73 provede regulátor automaticky sám.
Nastavení teploty v jiných zónách musí být provedeno přímo na ovládacím panelu kotle.
V tomto případě musí být upraveny některé parametry elektronické desky
H552=50
H632=00001111

Pripojenie zónového zariadenia

Elektrické napájanie a nevyhnutné nastavenie ovládania zónového zariadenia sa líšia podľa príslušenstva, ktoré je ku kotlu napojené.

a) bez príslušenstva:
Na objednávku prevádzky rôznych zón musí byť príslušný kontakt paralelný a pripojený ku svorke 3 – 4 „TA“ svorkovnice M2 na obr. 10. Mostík musí byť odstránený.
Nastavenie teploty okruhu kúrenia sa vykonáva priamo na ovládacej doske kotla, viď inštrukcie pre užívateľov.

b) s klimatickým regulátorom QAA73:
Zónové čerpadlo, ktoré zodpovedá prostrediu kontrolovanému klimatickým regulátorom QAA73, musí byť elektricky napájané cez svorky 11-12 svorkovnica M3, viď obr. 11.
Podľa požiadaviek z iných zón, musí byť kontakt pripojený paralelne a zapojený ku svorkám 3-4 „TA“ svorkovnica M2, viď obr. 11. Je nutné odstrániť mostík.
Nastavenie teploty zónového kúrenia kontrolovaného regulátorom QAA73 vykoná regulátor automaticky sám.
Nastavenie teploty v iných zónach musí byť vykonané priamo na ovládacom paneli kotla.
V tomto prípade musia byť upravené niektoré parametre elektronickej dosky
H552=50
H632=00001111



obrázek 12 / obrázok 12

c) s AGU2.500 k ovládání zařízení při nízké teplotě:

Instrukce pro zapojení a ovládání zóny s nízkou teplotou naleznete u příslušen-ství AGU2.500.

Připojení čerpadla – okruh TUV

V případě připojení externího zásobníku musí být čerpadlo pro okruh TUV připojeno ke svorkovnici M3 ke svorkám 13-14 (viz. obr. 11 na straně 17).

Čerpadlo musí splňovat následující požadavky:
230 V AC; 50 Hz; 1 A max; cos φ > 0.8.

Pokud má používané čerpadlo jiné charakteristiky, je nutné zapojit mezi elektronickou desku kotle a čerpadlo relé.
Nejdříve odstraňte elektrický odpor a poté připojte sondu NTC okruhu TUV, která je dodávána jako příslušenství, ke svorkám 9-10 na svorkovnici M2 (viz obr. 12 na této straně).
Senzor sondy NTC musí být umístěn do příslušné jímky v bojleru.

Nastavení teploty TUV a výběr časového programu TUV je možné provádět přímo na hlavním panelu kotle, podle pokynů pro uživatele, které jsou uvedeny v tomto návodu.

c) s AGU 2.500 na ovládanie zariadenia pri nízkej teplote:

Inštrukcie pre zapojenie a ovládanie zóny s nízkou teplotou nájdete pri príslušenstve AGU 2.500.

Pripojenie čerpadla – okruh TÚV

V prípade pripojenia externého zásobníka musí byť čerpadlo pre okruh TÚV pripojené k svorkovnici M3 k svorkám 13 – 14 (viď obr. 11 na strane 17).

Čerpadlo musí spĺňať nasledujúce požiadavky:
230 V AC; 50 Hz; 1 A max; cos φ > 0.8.

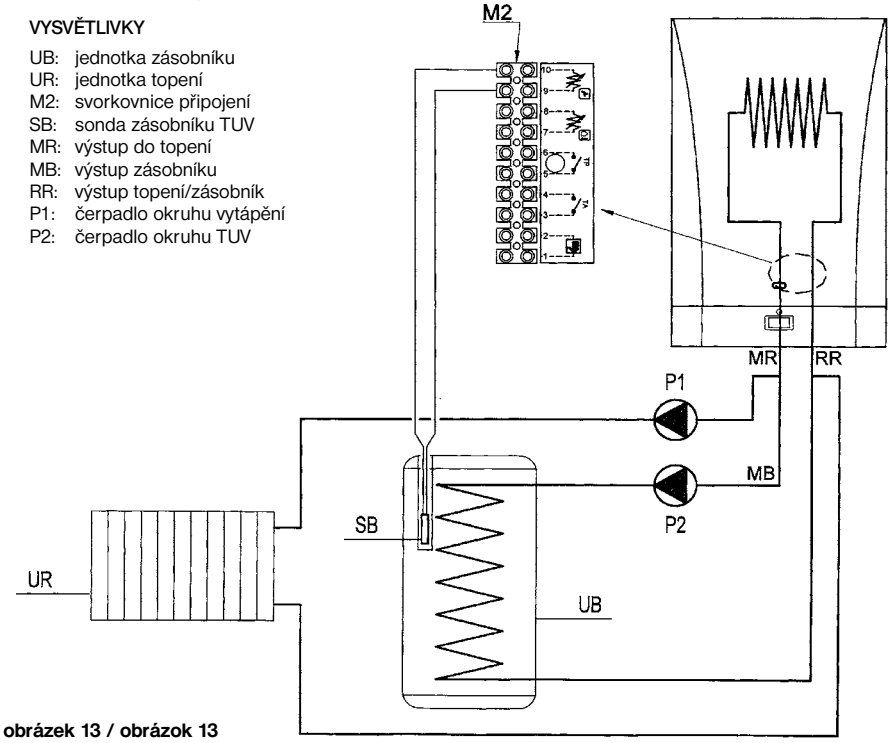
Pokiaľ má používané čerpadlo iné charakteristiky, je nutné zapojiť medzi elektronickú dosku kotla a čerpadlo relé.
Najskôr odstráňte elektrický odpor a potom pripojte sondu NTC okruhu TÚV, ktorá je dodávaná ako príslušenstvo, k svorkám 9 – 10 na svorkovnici M2 (viď obr. 12 na tejto strane).
Senzor sondy NTC musí byť umiestnený do príslušného otvoru v bojleri.

Nastavenie teploty TÚV a výber časového programu TÚV je možné vykonávať priamo na hlavnom paneli kotla, podľa pokynov pre užívateľov, ktoré sú uvedené v tomto návode.

Schéma připojení externího zásobníku

VYSVĚTLIVKY

UB: jednotka zásobníku
UR: jednotka topení
M2: svorkovnice připojení
SB: sonda zásobníku TUV
MR: výstup do topení
MB: výstup zásobníku
RR: výstup topení/zásobník
P1: čerpadlo okruhu vytápění
P2: čerpadlo okruhu TUV



obrázek 13 / obrázok 13

Schéma pripojenia externého zásobníka

VYSVETLIVKY

UB: jednotka zásobníka
UR: jednotka kúrenia
M2: svorkovnica pripojenia
SB: sonda zásobníka TÚV
MR: výstup do kúrenia
MB: výstup zásobníka
RR: výstup kúrenia/zásobník
P1: čerpadlo okruhu vykurovania
P2: čerpadlo okruhu TÚV

Nastavení plynové armatury

Pro nastavení plynové armatury je nezbytné provést následující kroky:

1. nastavení maximálního tepelného příkonu. Ověřte, zda CO_2 měřený ve vedení odtahu spalin při maximálním tepelném příkonu kotle, odpovídá množství uvedenému v tabulce. V opačném případě zasáhněte pomocí regulačního šroubu (V) na plynové armatuře. Pro zvýšení obsahu CO_2 otočte šroubem ve směru hodinových ručiček, opačným směrem pro jeho snížení.
2. nastavení minimálního tepelného příkonu. Ověřte, zda CO_2 měřený ve vedení odtahu spalin při minimálním tepelném příkonu kotle, odpovídá množství uvedenému v tabulce. V opačném případě zasáhněte pomocí regulačního šroubu (K) na plynové armatuře. Pro zvýšení obsahu CO_2 otočte šroubem ve směru hodinových ručiček, opačným směrem pro jeho snížení.

14 Nastavenie plynovej armatúry

Pre nastavenie plynovej armatúry je nevyhnutné vykonať nasledujúce kroky:

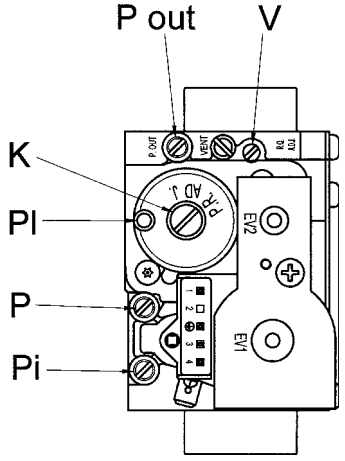
1. nastavenie maximálneho tepelného príkonu. Overte, či CO_2 meraný vo vedení odvodu spalín pri maximálnom tepelnom príkone kotla zodpovedá množstvu uvedenému v tabuľke. V opačnom prípade zasiahnite pomocou regulačnej skrutky (V) na plynovej armatúre. Aby ste zvýšili obsah CO_2, otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek; opačným smerom, ak ho chcete znížiť.
2. nastavenie minimálneho tepelného príkonu. Overte, či CO_2 meraný vo vedení odvodu spalín pri minimálnom tepelnom príkone kotla, zodpovedá množstvu uvedenému v tabuľke. V opačnom prípade zasiahnite pomocou regulačnej skrutky (K) na plynovej armatúre. Aby ste zvýšili obsah CO_2, otočte skrutkou v smere hodinových ručičiek; opačným smerom, ak ho chcete znížiť.

VYSVĚTLIVKY

Pi: vstup přívodu plynu
P out: vstup plynu do hořáku
P: vstup pro měření OFFSET
Pl: výstup vzduchu z ventilátoru
V: regulační šroub množství plynu
K: regulační šroub OFFSET

VYSVETLIVKY

Pi: vstup prívodu plynu
P out: vstup plynu do horáka
P: vstup pre meranie OFFSET
Pl: výstup vzduchu z ventilátora
V: regulačná skrutka množstva plynu
K: regulačná skrutka OFFSET



obrázek 14 / obrázok 14

Pro nastavení plynové armatury využijte „funkce nastavení“ přímo na ovládacím panelu kotle podle následujícího postupu:

1) stiskněte současně tlačítka (2-3) až se na displeji zobrazí ukazatel „▶“, který odpovídá symbolu B na obr. 1 (asi na 6 sekund).
2) Pomocí tlačítek (7) (8) nastavte rychlost ventilátoru podle maximálního a mini-málního tepelného příkonu (%PWM).

Pre nastavenie plynovej armatúry využite „funkcia nastavenie“ priamo na ovládacom paneli kotla podľa nasledujúceho postupu:

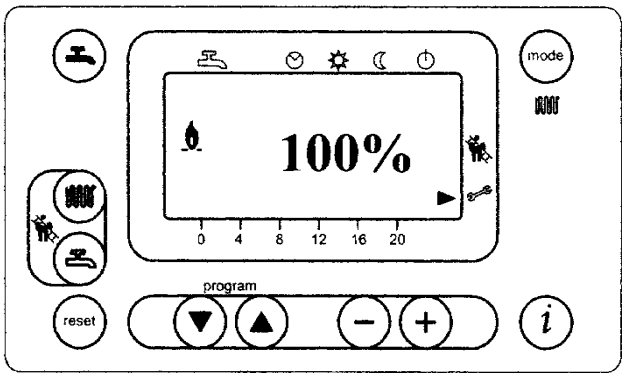
1) stlačte súčasne tlačidlá (2 – 3), až sa na displeji zobrazí ukazovateľ „▶“, ktorý zodpovedá symbolu B na obr. 1 (asi na 6 sekúnd).
2) Pomocou tlačidiel (7), (8) nastavte rýchlosť ventilátora podľa maximálneho a minimálneho tepelného príkonu (% PWM).

Poznámka: pro rychlé nastavení minimálního a maximálního tepelného příkonu stiskněte tlačítka (5) (6).

3) pro ukončení této funkce stiskněte jedno z tlačítek (1) nebo (10).

Poznámka: pre rýchle nastavenie minimálneho a maximálneho tepelného príkonu stlačte tlačidlá (5), (6).

3) pre ukončenie tejto funkcie stlačte tlačidlo (1) alebo (10).



obrázek 15 / obrázok 15

	G20 – 2H – 20 mbar	G31 – 3P – 37 mbar
CO_2 max. tepelný příkon / CO_2 max. tepelný príkon	8,7% ± 0,2	10% ± 0,2
CO_2 min. tepelný příkon / CO_2 min. tepelný príkon	8,4% ± 0,2	9,8% ± 0,2

tabulka 1

Spotřeba plynu při 15°C 1013 mbar G20 – 2H – 20 mbar Spotreba plynu pri 15 °C 1013 mbar G20 – 2H – 20 mbar	1.450 P	1.550 P	1.650 P
Výhřevnost plynu Výhrevnosť plynu	34,02 MJ/m³	34,02 MJ/m³	34,02 MJ/m³
Spotřeba při max. tepelném příkonu Spotreba pri max. tepelnom príkone	4,91 m³/h	6,00 m³/h	7,08 m³/h
Spotřeba při min. tepelném příkonu Spotreba pri min. tepelnom príkone	1,58 m³/h	1,69 m³/h	2,11 m³/h
Plynová přepážka Plynová priepažka	8,5 mm	15,0 mm	-

tabulka 2

Spotřeba plynu při 15°C 1013 mbar G20 – 2H – 20 mbar Spotreba plynu pri 15 °C 1013 mbar G31 – 3P – 37 mbar	1.450 P	1.550 P	1.650 P
Výhřevnost plynu Výhrevnosť plynu	46,34 MJ/m³	46,34 MJ/m³	46,34 MJ/m³
Spotřeba při max. tepelném příkonu Spotreba pri max. tepelnom príkone	3,60 m³/h	4,40 m³/h	5,20 m³/h
Spotřeba při min. tepelném příkonu Spotreba pri min. tepelnom príkone	1,16 m³/h	1,24 m³/h	1,55 m³/h
Plynová přepážka Plynová priepažka	8,5 mm	15,0 mm	-

tabulka 2.1

model	Otáčky šroubu (V) ve směru hodinových otáček Otáčky šroubu (V) ve směru hodinových otáček
1.450 P	3
1.550 P	3¾
1.650 P	4¾

tabulka 3

Nastavení parametrů kotle

Změnu parametrů kotle může provádět pouze autorizovaný servis podle následujícího popisu:

a) stiskněte současně tlačítka (5) (6) na přední desce kotle na dobu 3 sekund dokud se na displeji neobjeví parametr H90
b) parametr, který má být změněn, zvolíte pomocí tlačítek (5) (6)
c) hodnotu parametru nastavíte pomocí tlačítek (7) a (8)
d) programování ukončíte a změněné údaje uložíte pomocí tlačítka (9)
e) Po ukončení programování se objeví blikající signalizace E 183 asi po dobu 3 sekund.
Trvá-li tato nebo jiná signalizace, stiskněte tlačítko reset.
Až se objeví signalizace E153, stiskněte znovu tlačítko reset.

15 Nastavenie parametrov kotla

Zmenu parametrov kotla môže vykonávať iba autorizovaný servis podľa nasledujúceho popisu:

a) stlačte súčasne tlačidlá (5), (6) na prednej doske kotla na 3 sekundy, kým sa na displeji neobjaví parameter H90
b) parameter, ktorý má byť zmenený, zvolíte pomocou tlačidiel (5), (6)
c) hodnotu parametra nastavíte pomocou tlačidiel (7) a (8)
d) programovanie ukončíte a zmenené údaje uložíte pomocou tlačidla (9)
e) po ukončení programovania sa objaví blikajúca signalizácia E 183 asi počas 3 sekúnd.
Ak trvá táto alebo iná signalizácia, stlačte tlačidlo reset.
Keď sa objaví signalizácia E153, stlačte znovu tlačidlo reset.

Následuje seznam parametrů pro běžné užívání.

Nasleduje zoznam parametrov pre bežné používanie.

Č. parametru Č. parametra	Popis	Tovární hodnota Továrenská hodnota
H90	Nastavení nižší teploty okruhu TUV (°C) / Nastavenie nižšej teploty okruhu TÚV (°C)	10
H91	Aktivace programu TUV (0=aktivní, 1=neaktivní) / Aktivácia programu TÚV (0 = aktívny, 1 = neaktívny)	1
H505	Maximální teplota (°C) okruhu topení HC1 odpovídá: / Maximálna teplota (°C) okruhu kúrenia HC1 zodpovedá: - hlavnímu okruhu v případě jednozónového zařízení / hlavnému okruhu v prípade jednozónového zariadenia - zónovému okruhu, u kterého je nainstalován klimatický regulátor QAA73 pro případ více zón s vysokou teplotou / zónovému okruhu, pri ktorom je nainštalovaný klimatický regulátor QAA73 pre prípad viacerých zón s vysokou teplotou - zónový okruh s vysokou teplotou u smíšeného zařízení a s použitím příslušenství SIEMENS AGU2.500 / zónový okruh s vysokou teplotou pri zmiešanom zariadení a s použitím príslušenstva SIEMENS AGU 2.500	80
H507	Maximální teplota (°C) okruhu topení HC2 zónového zařízení odpovídá okruhu zóny s nízkou teplotou při použití příslušenství SIEMENS AGU2.500. / Maximálna teplota (°C) okruhu kúrenia HC2 zónového zariadenia zodpovedá okruhu zóny s nízkou teplotou pri použití príslušenstva SIEMENS AGU 2.500	80
H516	Teplota automatického přepínání Léto/Zima (°C) / Teplota automatického prepínania Leto/Zima (°C)	20
H532	Volba klimatické křivky okruhu topení HC1 (viz. graf 1) / Voľba klimatickej krivky okruhu kúrenia HC1 (viď graf 1)	15
H533	Volba klimatické křivky okruhu topení HC2 (viz. graf 1) / Voľba klimatickej krivky okruhu kúrenia HC2 (viď graf 1)	15
H536	Volba výkonu topení (počet otáček ventilátoru ot/min) / Voľba výkonu kúrenia (počet otáčok ventilátora ot/min)	viz. tab. 3 / viď tab. 3
H612	Nastavení počtu otáček (rpm): minimální výkon / Nastavenie počtu otáčok (rpm): minimálny výkon	viz. tab. na straně 15 viď tab. na strane 15
H613	Nastavení počtu otáček (rpm): maximální výkon / Nastavenie počtu otáčok (rpm): maximálny výkon	viz. tab. na straně 15 viď tab. na strane 15
H544	Doba doběhu čerpadla v topení (min) / Čas dobehu čerpadla v kúrení (min)	10
H545	Doba odstávky hořáku mezi dvěma zážehy / Čas odstávky horáka medzi dvoma zapáleniami	180
H552	Nastavení hydraulického systému (viz. instrukce u příslušenství SIEMENS AGU2.500) H552 = 50 s AGU 2.500 a s QAA73 + zóny s prostorovým termostatem, H552 = 80 s RVA47 / Nastavenie hydraulického systému (viď inštrukcie pri príslušenstve SIEMENS AGU 2.500) H552 = 50 s AGU 2.500 a s QAA73 + zóny s priestorovým termostatom, H552 = 80 s RVA47	35
H553	Konfigurování okruhů vytápění H553 = 12 s AGU 2.500 / Konfigurovanie okruhov vykurovania H553 = 12 s AGU 2.500	21
H615	Programovatelné funkce / Programovateľné funkcie - „0“ elektrické napájení zónového ventilu/čerpadla 5 a použití příslušenství SIEMENS AGU2.500; / „0“ elektrické napájanie zónového ventilu/čerpadla a použitie príslušenstva SIEMENS AGU 2.500; - „1“ elektrické napájení plynového ventilu vnější LPG; / „1“ elektrické napájanie plynového ventilu vonkajšej LPG; - „5“ elektrické napájení zónového ventilu/čerpadla bez použití příslušenství SIEMENS AGU 2.500 / „5“ elektrické napájanie zónového ventilu/čerpadla bez použitia príslušenstva SIEMENS AGU 2.500; Je možné nastavit jen jednu z těchto funkcí. / Je možné nastaviť len jednu z týchto funkcií	5
H632	Konfigurování systému s čerpadlem p1 H632 = 00001111 s AGU 2.500 a s QAA73 + zóny s prostorovým termostatem Hodnota každého bitu může být 1 nebo 0 Tento parametr změníte stisknutím tlačítek 5 a 6 a zvolte bit, který má být změněn (b0 je bit vpravo, b7 je poslední bit vlevo). Pro změnu hodnoty Bitů stiskněte tlačítka 7 a 8. / Konfigurovanie systému s čerpadlom p1 H632 = 00001111 s AGU 2.500 a s QAA73 + zóny s priestorovým termostatom Hodnota každého bitu môže byť 1 alebo 0 Tento parameter zmeníte stlačením tlačidiel 5 a 6 a zvoľte bit, ktorý má byť zmenený (b0 je bit vpravo, b7 je posledný bit vľavo). Pre zmenu hodnoty Bitov stlačte tlačidlá 7 a 8.	00001100
H641	Doba doběhu ventilátoru (s) / Čas dobehu ventilátora (s)	10
H657	Nastavení funkce ANTILEGIONELA: 60 ... 80 °C = rozmezí nastavitelné teploty, 0 = funkce je neaktivní Nastavenie funkcie ANTILEGIONELA: 60 ... 80 °C = rozmedzie nastaviteľnej teploty, 0 = funkcia je neaktívna	0

tabulka 3

Při výměně elektronické desky ověřte, zda nastavené parametry odpovídají typu kotle a souhlasí s dokumentací autorizovaného technického servisu.

Pri výmene elektronickej dosky si overte, či nastavené parametre zodpovedajú typu kotla a súhlasia s dokumentáciou autorizovaného technického servisu.

Bezpečnostní a regulační prvky

Kotel je vyroben tak, aby odpovídal všem předpisům příslušných norem, navíc jeho součástmi jsou:

- Bezpečnostní termostat přehřátí
  Tento prvek, jehož senzor je umístěn na výstupu topení, přeruší přívod plynu k hořáku v případě přehřátí vody v primárním oběhu. Za těchto podmínek se kotel zablokuje a jeho opětovné spuštění je možné teprve po odstranění příčiny zásahu, obnovení chodu provedeme tlačítkem reset na panelu kotle.
- Termostat spalin
  Tento prvek umístěný ve vedení odtahu spalin uvnitř kotle, přeruší přívod plynu k hořáku, je-li teplota vyšší než 90˚C. Nejdříve zjistěte důvod zásahu a pak stiskněte tlačítko pro opětovné spuštění, umístěné na samotném termostatu. Potom stiskněte tlačítko **reset** na ovládacím panelu kotle.
- Ionizační elektroda kontroly plamene
  Ionizační elektroda zaručuje bezpečnost v případě nedostatku plynu nebo neúplného zažehnutí hlavního hořáku.
  Za těchto podmínek se kotel zablokuje.
  Pro obnovení normálního chodu kotle je nutné stisknout tlačítko reset na ovládacím panelu kotle.
- Tlakový spínač
  Tento prvek, instalovaný na hydraulické jednotce, umožňuje zažehnutí hlavního hořáku pouze tehdy, je-li dostatečný tlak v topném systému a slouží k ochraně primárního výměníku při eventuálním nedostatku vody.
- Doběh čerpadla
  Doběh čerpadla je řízen elektronicky, trvá 3 minuty a je aktivován, ve funkci topení, až po vypnutí hlavního hořáku kvůli zásahu prostorového termostatu.
- Ochrana proti zamrznutí
  Elektronické ovládání kotle je vybaveno protizámrazovou funkcí v okruhu topení a TUV, které při teplotě na výstupu nižší než 5˚C spustí hořák až dosáhne na výstupu hodnotu 30˚C.
- Funkce proti zablokování čerpadla
  Pokud není požadavek na topení nebo TUV po dobu 24 hodin, čerpadlo se automaticky spustí na 10 sekund.

Je přísně zakázáno vyřadit z provozu jakýkoliv bezpečnostní prvek!
Při opakování poruchy některého z bezpečnostních prvků kontaktujte servis.
Doporučujeme připojit bezpečnostní ventily k odpadu se sifonem.
Je zakázáno používat pojistné ventily k vypouštění okruhu vytápění nebo TUV.

16 Bezpečnostné a regulačné prvky

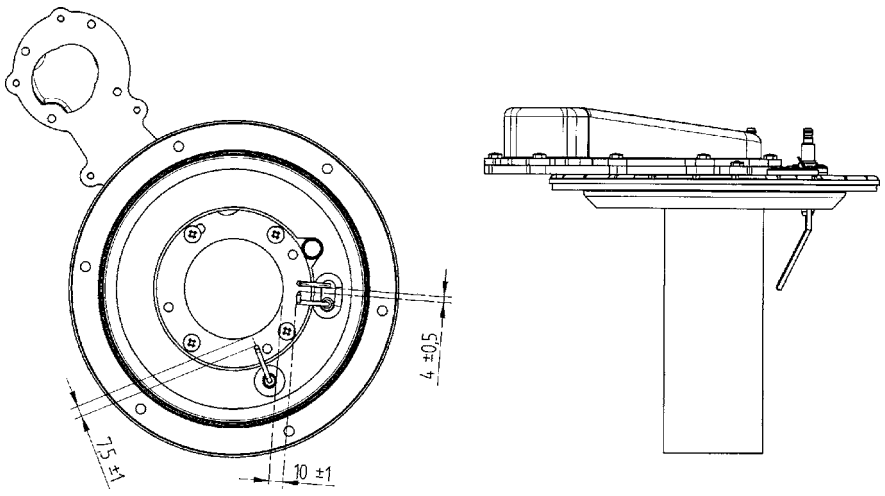
Kotol je vyrobený tak, aby zodpovedal všetkým predpisom príslušných noriem, navyše jeho súčasťami sú:

- Bezpečnostný termostat prehriatia
  Tento prvok, ktorého senzor je umiestnený na výstupe kúrenia, preruší prívod plynu k horáku v prípade prehriatia vody v primárnom obehu. Za týchto podmienok sa kotol zablokuje a jeho opätovné spustenie je možné až po odstránení príčiny zásahu, obnovenie chodu vykonáme tlačidlom reset na paneli kotla.
- Termostat spalín
  Tento prvok, ktorý je umiestnený vo vedení odvodu spalín vo vnútri kotla, preruší prívod plynu k horáku, pokiaľ je teplota vyššia než 90 ˚C. Najskôr zistite dôvod zásahu a potom stlačte tlačidlo pre opätovné spustenie, umiestnené na samotnom termostate. Potom stlačte tlačidlo reset na ovládacom paneli kotla.
- Ionizačná elektróda kontroly plameňa
  Ionizačná elektróda zaručuje bezpečnosť v prípade nedostatku plynu alebo neúplného zapálenia hlavného horáka.
  Za týchto podmienok sa kotol zablokuje.
  Pre obnovenie normálneho chodu kotla je nutné stlačiť tlačidlo reset na ovládacom paneli kotla.
- Tlakový spínač
  Tento prvok, inštalovaný na hydraulickej jednotke, umožňuje zapálenie hlavného horáka iba vtedy, pokiaľ je dostatočný tlak vo vykurovacom systéme a slúži na ochranu primárneho výmenníka pri eventuálnom nedostatku vody.
- Dobeh čerpadla
  Dobeh čerpadla je riadený elektronicky, trvá 3 minúty a je aktivovaný vo funkcii kúrenia až po vypnutí hlavného horáka kvôli zásahu priestorového termostatu.
- Ochrana proti zamrznutiu
  Elektronické ovládanie kotla je vybavené protizámrazovou funkciou v okruhu kúrenia a TÚV, ktorá pri teplote na výstupe nižšej než 5 ˚C spustí horák, až keď dosiahne na výstupe hodnotu 30 ˚C.
- Funkcia proti zablokovaniu čerpadla
  Pokiaľ nie je požiadavka na kúrenie alebo TÚV počas 24 hodín, čerpadlo sa automaticky spustí na 10 sekúnd.

Je prísne zakázané vyradiť z prevádzky akýkoľvek bezpečnostný prvok!
Pri opakovaní poruchy niektorého z bezpečnostných prvkov kontaktujte servis.
Odporúčame pripojiť bezpečnostné ventily k odpadu so sifónom.
Je zakázané používať poistné ventily na vypúšťanie okruhu vykurovania alebo TÚV.

Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene

17 Umiestnenie zapaľovacej elektródy a kontrola plameňa



obrázek 16 / obrázok 16

Ověření parametrů spalování

Pro měření účinnosti spalování a rozboru spalin při provozu jsou modely kotlů s nuceným odtahem spalin vybaveny dvěma měřícími body, které jsou umístěny na koaxiální spojce a jsou určeny přímo k tomuto specifickému účelu.
Jeden bod je na odtahu spalin a pomocí něho je možné prověřit správné složení spalin a účinnost spalování.
Druhý bod je na sání spalovacího vzduchu. V tomto bodě je možné prověřit případnou zpětnou cirkulaci spalin, jedná-li se o koaxiální odtah spalin.

V bodě odtahu spalin, je možné zjistit následující údaje:
- teplotu spalin
- koncentrace kyslíku (O_2) nebo oxidu uhličitého (CO_2)
- koncentrace oxidu uhelnatého (CO).

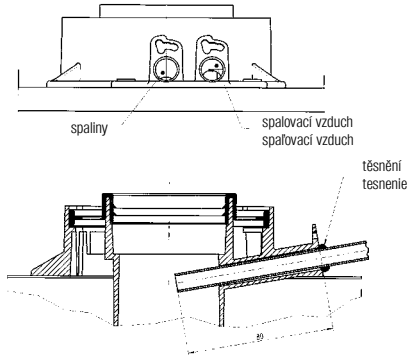
Teplota spalovacího vzduchu musí být měřena v bodě okruhu sání vzduchu u koaxiální spojky.

18 Overenie parametrov spaľovania

Pre meranie účinnosti spaľovania a rozboru spalín pri prevádzke sú modely kotlov s núteným odvodom spalín vybavené dvoma meracími bodmi, ktoré sú umiestnené na koaxiálnej spojke a sú určené priamo na tento špecifický účel.
Jeden bod je na odvode spalín a pomocou neho je možné preveriť správne zloženie spalín a účinnosť spaľovania.
Druhý bod je na prisávaní spaľovacieho vzduchu. V tomto bode je možné preveriť prípadnú spätnú cirkuláciu spalín, ak ide o koaxiálny odvod spalín.

V bode odvodu spalín je možné zistiť nasledujúce údaje:
- teplotu spalín
- koncentráciu kyslíka (O_2) alebo oxidu uhličitého (CO_2)
- koncentráciu oxidu uhoľnatého (CO).

Teplota spaľovacieho vzduchu musí byť meraná v bode okruhu prisávania vzduchu pri koaxiálnej spojke.



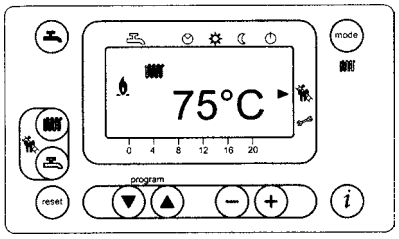
obrázek 17 / obrázok 17

Aktivování funkce „kominík“

Podle následujících pokynů lze aktivovat funkci „kominík“, která usnadní měření účinnosti spalování a správné složení spalin:
1) Stiskněte současně tlačítka (2-3) až se na displeji objeví ukazatel „▶“ , který odpovídá symbolu (B) na obr. 1 (asi 3 sekundy, ale ne více než 6). Za těchto podmínek kotel funguje na maximální tepelný příkon nastavený pro topení.
2) Pro ukončení funkce stiskněte jedno z tlačítek (1) (10).

19 Aktivovanie funkcie „kominár“

Podľa nasledujúcich pokynov možno aktivovať funkciu „kominár“, ktorá uľahčí meranie účinnosti spaľovania a správne zloženie spalín:
1) Stlačte súčasne tlačidlá (2 – 3), až sa na displeji objaví ukazovateľ „▶ “, ktorý zodpovedá symbolu (B) na obr. 1 (asi 3 sekundy, ale nie viac ako 6). Za týchto podmienok kotol funguje na maximálny tepelný príkon nastavený pre kúrenie.
2) Na ukončenie funkcie stlačte jedno z tlačidiel (1), (10).



obrázek 18 / obrázok 18

Roční údržba

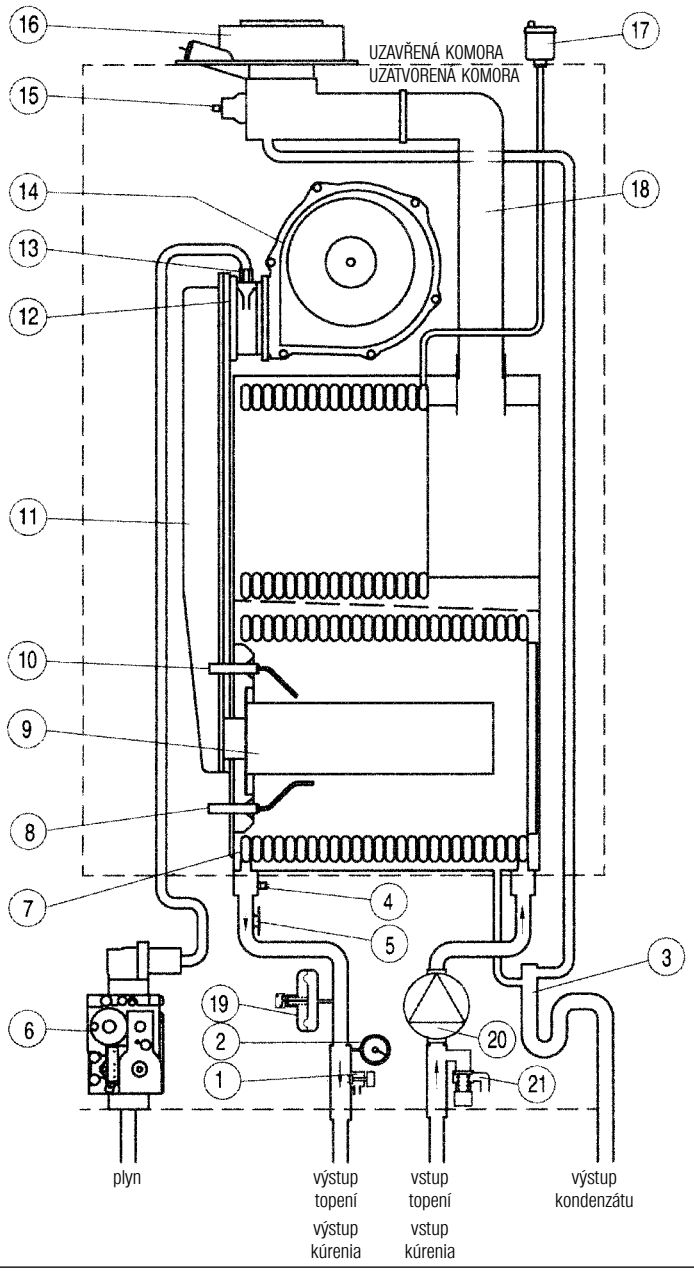
K zajištění optimální výkonnosti kotle je nezbytné ročně provádět následující kontroly:
- kontrola stavu a těsnosti těsnění okruhu plynu a spalování
- kontrola stavu a správného umístění zapalovací a ionizační elektrody (viz. kapitola „Umístění zapalovací elektrody a kontrola plamene“ na straně 28)
- kontrola stavu hořáku a jeho upevnění na hliníkové přírubě
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř spalovací komory. Při úklidu použijte vysavač
- kontrola správného nastavení plynové armatury (viz. kapitola „Nastavení plynové armatury“ na straně 24)
- kontrola eventuálních nečistot uvnitř sifonu
- kontrola tlaku v topném systému
- kontrola tlaku v expanzní nádrži
- kontrola bezpečnostních prvků.

20 Ročná údržba

Na zabezpečenie optimálnej výkonnosti kotla je nevyhnutné ročne vykonávať nasledujúce kontroly:
- kontrola stavu a tesnosti tesnenia okruhu plynu a spaľovania
- kontrola stavu a správneho umiestnenia zapaľovacej a ionizačnej elektródy (viď kapitola „Umiestnenie zapaľovacej elektródy a kontrola plameňa“ na strane 28)
- kontrola stavu horáka a jeho upevnenie na hliníkovej prírube
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri spaľovacej komory. Pri čistení použite vysávač.
- kontrola správneho nastavenia plynovej armatúry (viď kapitola „Nastavenie plynovej armatúry“ na strane 24)
- kontrola eventuálnych nečistôt vo vnútri sifónu
- kontrola tlaku vo vykurovacom systéme
- kontrola tlaku v expanznej nádrži
- kontrola bezpečnostných prvkov.

Funkční schéma okruhů

21 Funkčná schéma okruhov



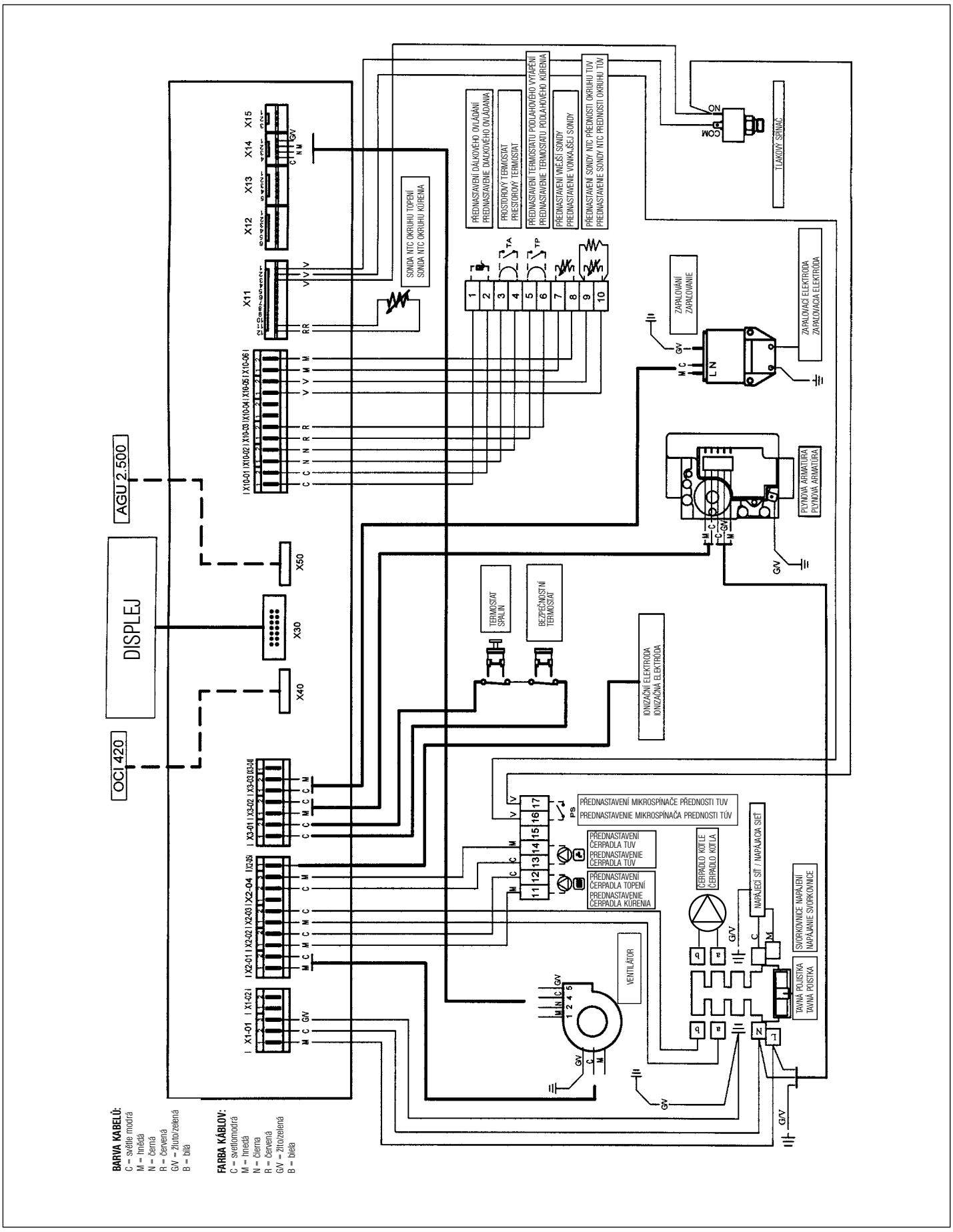
obrázek 19 / obrázok 19

Legenda:

1 pojistný ventil
2 tlakoměr
3 sifon
4 sonda NTC okruhu topení
5 bezpečnostní termostat 105 °C
6 plynová armatura
7 primární výměník
8 ionizační elektroda
9 hořák
10 zapalovací elektroda
11 potrubí míchání vzduch/plyn
12 směšovač Venturi
13 plynová přepážka
14 ventilátor
15 termostat spalin
16 koaxiální spojka
17 automatický odvzdušňovací ventil
18 odtah spalin
19 tlakový spínač
20 oběhové čerpadlo
21 pojistný ventil

Legenda:

1 poistný ventil
2 tlakomer
3 sifón
4 sonda NTC okruhu kúrenia
5 bezpečnostný termostat 105 °C
6 plynová armatúra
7 primárny výmenník
8 ionizačná elektróda
9 horák
10 zapaľovacia elektróda
11 potrubie miešania vzduch/plyn
12 zmiešavač Venturi
13 plynová priehradka
14 ventilátor
15 termostat spalín
16 koaxiálna spojka
17 automatický odvzdušňovací ventil
18 odvod spalín
19 tlakový spínač
20 obehové čerpadlo
21 poistný ventil


AGU 2.500
DISPLEJ
OCI 420
X50
X30
X40
SONDA NTC OKRUHU TOPENÍ
SONDA NTC OKRUHU KÚRENIA
PŘEDNASTAVENÍ DÁLKOVÉHO OVLÁDÁNÍ
PREDNASTAVENIE DIALKOVÉHO OVLÁDANIA
PROSTOROVÝ TERMOSTAT
PRIESTOROVÝ TERMOSTAT
PŘEDNASTAVENÍ TERMOSTATU PODLAHOVÉHO VYTÁPĚNÍ
PREDNASTAVENIE TERMOSTATU PODLAHOVÉHO KÚRENIA
PŘEDNASTAVENÍ VNĚJŠÍ SONDY
PREDNASTAVENIE VONKAJŠEJ SONDY
PŘEDNASTAVENÍ SONDY NTC PŘEDNOSTI OKRUHU TUV
PREDNASTAVENIE SONDY NTC PREDNOSTI OKRUHU TÚV
TLAKOVÝ SPÍNAČ
ZAPALOVÁNÍ
ZAPALOVANIE
ZAPALOVACÍ ELEKTRODA
ZAPALOVACIA ELEKTRÓDA
PLYNOVÁ ARMATURA
PLYNOVÁ ARMATÚRA
TERMOSTAT SPALIN
BEZPEČNOSTNÍ TERMOSTAT
IONIZAČNÍ ELEKTRODA
IONIZAČNÁ ELEKTRÓDA
PŘEDNASTAVENÍ MIKROSPÍNAČE PŘEDNOSTI TUV
PREDNASTAVENIE MIKROSPÍNAČA PREDNOSTI TÚV
PŘEDNASTAVENÍ ČERPADLA TUV
PREDNASTAVENIE ČERPADLA TÚV
PŘEDNASTAVENÍ ČERPADLA TOPENÍ
PREDNASTAVENIE ČERPADLA KÚRENIA
ČERPADLO KOTLE
ČERPADLO KOTLA
NAPÁJECÍ SÍŤ / NAPÁJACIA SIEŤ
SVORKOVNICE NAPÁJENÍ
NAPÁJANIE SVORKOVNICE
TAVNÁ POJISTKA
TAVNÁ POISTKA
VENTILÁTOR
BARVA KABELŮ:
C – světle modrá
M – hnědá
N – černá
R – červená
GV – žluto/zelená
B – bílá
FARBA KÁBLOV:
C – svetlomodrá
M – hnedá
N – čierna
R – červená
GV – žlto/zelená
B – biela

Instalaci kotle smí provést pouze firma odborně způsobilá dle příslušných českých zákonů, norem a předpisů.
Po montáži kotle musí pracovník, který provedl instalaci, seznámit uživatele s provozem kotle a s bezpečnostními předpisy, sepíše o tom zápis s využitím návodu k obsluze.
Plynový kotel smí být uveden do provozu pouze na druh plynu, který je uveden na výrobním štítku a v dokumentaci kotle. Při provedení záměny plynu je nutno nové parametry označit.
Napojení na rozvod plynu musí být provedeno podle projektu schváleného plynárnou v souladu s ČSN EN 1775.
Před uvedením plynového rozvodu do provozu musí být provedena tlaková zkouška a revize plynového zařízení.
Napojení na rozvod vody musí být v souladu s ČSN 060830.
Kotel se stupněm elektrického krytí IP-44 smí být montován i do koupelen, umýváren a podobných prostorů při splnění podmínek ČSN 332000-7-701 a norem souvisejících. Toto umístění volte jen tehdy, není-li opravdu jiná možnost.
Kotel je možno instalovat jen do prostředí obyčejného dle ČSN 332000-3 bez nadměrné prašnosti, bez hořlavých či výbušných, korozivních či mastných výparů.
Prach vnášený do kotle spalovacím vzduchem postupně zanáší funkční části hořáku a výměníku tepla a zhoršuje tak jejich funkci i ekonomiku provozu.
Při návrhu umístění kotle je nutno respektovat předpisy o bezpečných vzdálenostech od hořlavých hmot dle ČSN 061008.
Stupeň hořlavosti stavebních hmot stanovuje ČSN 730823.
Na tepelné zařízení a do vzdálenosti menší, než je jeho bezpečná vzdálenost, nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (bezpečná vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je ve směru hlavního sálání 50 mm a v ostatních směrech 10 mm).
Před započetím prací, které mohou mít za následek změnu prostředí v prostoru, v němž je tepelné zařízení instalováno (např. při práci s nátěrovými hmotami, lepidly apod.), je nutné odstavení spotřebiče z provozu.
Je zakázáno jakékoli zasahování do zajištěných součástí spotřebiče.
Výstup kondenzátu nesmí být upraven nebo blokován.
Po instalaci spotřebiče prodejte obal sběrným surovinám, a případně umístěte přebalovou folii do sběrných kontejnerů na plasty.
Spotřebič a jeho částí po ukončení životnosti prodejte do sběrných surovin.

Kotle provedení C (C_{13} nebo C_{33}, C_{43}, C_{53}, C_{63}, C_{83}) s uzavřenou spalovací komorou, s přívodem spalovacího vzduchu do kotle potrubím z venkovního prostředí a odvodem spalin potrubím do venkovního prostředí.

Respektujte „Technická pravidla TPG 80001 Vyústění odtahů spalin od spotřebičů na plynná paliva na venkovní zdi (fasádě)“ od GAS, s.r.o. Praha.
U kotlů s odvodem spalin komínem do venkovního prostředí je nutno respektovat ČSN 734210 a 734201.
Spaliny odcházející z kotle do ovzduší obsahují značné množství vodní páry, která vznikne spálením topného plynu. Tento jev existuje u každého kotle jakékoliv značky.
Při návrhu potrubí pro odvod spalin je nutno tento zákonitý jev respektovat a počítat s tím, že spaliny vyfukované z výdechového koše potrubí před fasádu mohou být větrem strhávány zpět na fasádu, kde se pak vodní pára ze spalin sráží a stěnu navlhčuje!
Vodní pára kondenzuje ze spalin i ve výfukovém potrubí a vytéká na konci výdechovým košem ven. Výdech je proto potřeba navrhnout v takovém místě, kde kapající kondenzát nezpůsobí potíže – např. námrazu na chodníku apod.
Horizontální potrubí musí být spádováno dolů ve směru proudění spalin (POZOR – je to opačně, než u kotlů s odvodem spalin do komína!)
Vzduchové i spalinové potrubí musí být provedeno tak, aby bylo těsné, ale snadno demontovatelné pro kontrolu, čištění i opravy.
Např. u souosého koaxiálního provedení vzduchového a spalinového potrubí se netěsné spojení vnitřního spalinového potrubí projeví přisáváním spalin do spalovacího vzduchu, což zákonitě způsobí zhoršení spalování, které se projeví zvýšením obsahu kysličníku uhelnatého CO ve spalinách.
Pronikání spalin do vzduchového potrubí je možno také zjistit měřením množství kysličníku uhličitého na sondách hrdla nad kotlem.
Vzduchové i spalinové potrubí horizontální či vertikální musí být na své trase dobře upevněno či podepřeno tak, aby nebyl narušen potřebný spád potrubí a kotle nebyl nadměrně zatěžován.
Při průchodu stavební konstrukcí nesmí být potrubí zakotveno, musí být

Inštaláciu kotla smie vykonať len firma odborne spôsobilá podľa príslušných slovenských zákonov, noriem a predpisov.
Po montáži kotla musí pracovník, ktorý vykonal inštaláciu, oboznámiť používateľa s prevádzkou kotla a s bezpečnostnými predpismi, spíše o tom zápis s využitím návodu na kotol.
Plynový kotol smie byť uvedený do prevádzky len na druh plynu, ktorý je uvedený na výrobnom štítku a v dokumentácii kotla. Pri prevedení zámeny vykurovacieho plynu je nutné nové parametre označiť.
Napojenie na rozvod plynu musí byť vykonané podľa projektu schváleného plynárňou v súlade s STN EN 1775 (38 6408).
Pred uvedením plynového rozvodu do prevádzky musí byť vykonaná tlaková skúška a revízia plynového zariadenia.
Napojenie na rozvod vody musí byť v súlade s STN 06 0830.
Kotol so stupňom elektrického krytia IP-44 smie byť montovaný i do kúpeľní, umyvární a podobných priestorov pri splnení podmienok STN 33 2000-7-701 a noriem súvisiacich. Toto umiestnenie voľte len vtedy, ak nie je naozaj iná možnosť.
Kotol je možné inštalovať len do prostredia obyčajného podľa STN 33 2000-3 bez nadmernej prašnosti, bez horľavých či výbušných, korozívnych či mastných výparov.
Prach vnášaný do kotla spaľovacím vzduchom postupne zanáša funkčné časti horáka a výmenníka tepla a zhoršuje tak ich funkciu i ekonomiku prevádzky.
Pri návrhu umiestnenia kotla je nutné rešpektovať predpisy o bezpečných vzdialenostiach od horľavých hmôt podľa STN 92 0300.
Stupeň horľavosti stavebných hmôt stanovuje STN 73 0823.
Na tepelné zariadenie a do vzdialenosti menšej, než je jeho bezpečná vzdialenosť, nesmú byť kladené predmety z horľavých hmôt (bezpečná vzdialenosť spotrebiča od horľavých hmôt je v smere hlavného sálania 50 mm a v ostatných smeroch 10 mm).
Pred zahájením práce, ktoré môžu mať za následok zmenu prostredia v priestore, v ktorom je tepelné zariadenie inštalované (napr. pri práci s náterovými hmotami, lepidlami apod.), je nutné odstavenie spotrebiča z prevádzky.
Je zakázané akékoľvek zasahovanie do zaistených súčastí spotrebiča.
Výstup kondenzátu nesmie byť upravený alebo blokovaný.
Po nainštalovaní spotrebiča predajte obal zberným surovinám, a prípadne umiestnite prebalovú fóliu do zberných kontajnerov na plasty.
Spotrebič a jeho časti po ukončení životnosti predajte do zberných surovín.

Kotly prevedenie C (C_{13} alebo C_{33}, C_{43}, C_{53}, C_{63}, C_{83}) s uzavretou spaľovacou komorou, s prívodom spaľovacieho vzduchu do kotla potrubím z vonkajšieho prostredia a odvodom spalín potrubím do vonkajšieho prostredia.

Rešpektujte „Technické pravidlá TPG 80001 Vyústenie odvodov spalín od spotrebičov na plynné palivá na vonkajšej stene (fasáde)“ od GAS, s. r. o., Praha.
Pri kotloch s odvodom spalín komínom do vonkajšieho prostredia treba rešpektovať STN 73 4210 a 73 4201.
Spaliny odchádzajúce z kotla do ovzdušia obsahujú značné množstvo vodnej pary, ktorá vznikne spálením vykurovacieho plynu. Tento jav existuje u každého kotla akejkoľvek značky.
Pri návrhu potrubia pre odvod spalín je nutné tento zákonitý jav rešpektovať a počítať s tým, že spaliny vyfukované z výdychového koša potrubia pred fasádu môžu byť vetrom strhávané späť na fasádu, kde sa potom vodná para zo spalín zráža a stenu navlhčuje!
Vodná para kondenzuje zo spalín i vo výfukovom potrubí a vyteká na konci výdychovým košom von. Výdych je preto potreba navrhnúť v takom mieste, kde kvapkajúci kondenzát nespôsobí problémy – napr. námrazu na chodníku apod.
Horizontálne potrubie musí byť spádované dole v smere prúdenia spalín (POZOR – je to opačne, než u kotlov s odvodom spalín do komína!)
Vzduchové i spalinové potrubie musí byť vykonané tak, aby bolo tesné, ale ľahko demontovateľné pre kontrolu, čistenie i opravy.
Napr. u súosieho koaxiálneho prevedenia vzduchového a spalinového potrubia sa netesné spojenie vnútorného spalinového potrubia prejaví prisávaním spalín do spaľovacieho vzduchu, čo zákonite spôsobí zhoršenie spaľovania, ktoré sa prejaví zvýšením obsahu kysličníku uhoľnatého CO v spalinách.
Prenikanie spalín do vzduchového potrubia je možné tiež zistiť meraním množstva kysličníka uhličitého na sondách hrdla nad kotlom.
Vzduchové i spalinové potrubie horizontálne či vertikálne musí byť na svo-

umožněn pohyb způsobený teplotními dilatacemi.
POZOR! Teplotní délková roztažnost hliníkového potrubí je cca 2,4 mm/1 m 100 °C.
Svislé vertikální potrubí musí být nad střechou opatřeno komínkem, který mimo jiné zabraňuje vnikání deště, ptáků a pod.
Pro umístění výdechu spalin nad střechou platí obdobné zásady jako u klasických komínů.
Při navrhování samostatného potrubí přívodu vzduchu a odvodu spalin POZOR na situování sacího a výdechového koše!
Tlakový rozdíl způsobený větrem mezi návětrnou a závětrnou stranou budovy může značně negativně ovlivnit kvalitu spalování!
U odděleného vertikálního odvodu spalin se doporučuje instalace kondenzačního T-kusu.
Kondenzát musí být sváděn do sběrné nádoby nebo do odpadu prostřednictvím potrubní smyčky, která zabraňuje unikání spalin do okolí.

Umístění kotle a montáž

Kotel se upevňuje – zavěšuje na nehořlavou stěnu přesahující obrysy kotle o 200 mm na všech stranách. Pro usnadnění práce je jako součást kotle dodána papírová šablona na stěnu pro rozměření kotevních bodů zavěšení kotle a rozmístění připojovacích potrubí.
Pro zavěšení je možno použít háky a hmoždinky dodané s kotlem. Kotel se osazuje do takové výše, aby ovládací, kontrolní a signalizační přístroje na kotli byly v přiměřené vizuální a manipulační výšce a tak, jak to požaduje projektová dokumentace potrubí pro přívod vzduchu a odvod spalin.Takto ve většině případů zůstane vespod kotle volné místo pro další využití. Pro servisní práci a úklid je nutno na bocích kotle ponechat volný prostor cca 20 mm, nad kotlem 250 mm, pod kotlem 300 mm, před kotlem 800 mm. Přístup k uzavíracímu plynovému kohoutu ve spodní části kotle nesmí být ničím zastavěn ani omezen!

Další související normy

ČSN EN 483:2000	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení C s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW.
ČSN EN 297:1996	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Kotle provedení B_{11} a B_{11BS} s atmosférickými hořáky a s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW (včetně změn A2:1998, A3:1998, A5:1998).
ČSN EN 625:1997	Kotle na plynná paliva pro ústřední vytápění – Zvláštní požadavky na kombinované kotle s jmenovitým tepelným příkonem nejvýše 70 kW provozované za účelem přípravy teplé užitkové vody pro domácnost
ČSN EN 437:1996	Zkušební plyny. Zkušební přetlaky. Kategorie spotřebičů (včetně změn A1:1999, A2:2000)
ČSN EN 298	Automatiky hořáků

jej trase dobre upevnené či podopreté tak, aby nebol narušený potrebný spád potrubia a kotla nebol nadmerne zaťažovaný.
Pri priechode stavebnej konštrukcií nesmie byť potrubie zakotvené, musí byť umožnený pohyb spôsobený teplotnými dilatáciami.
POZOR! Teplotná dĺžková rozťažnosť hliníkového potrubia je cca 2,4 mm/1 m 100 °C.
Zvislé vertikálne potrubie musí byť nad strechou vybavené komínčekom, ktorý, okrem iného, zabraňuje vnikaniu dažďa, vtákov a pod.
Pre umiestnenie výdychu spalín nad strechou platia obdobné zásady ako pri klasických komínoch.
Pri navrhovaní samostatného potrubia prívodu vzduchu a odvodu spalín POZOR na situovanie sacieho a výdychového koša!
Tlakový rozdiel spôsobený vetrom medzi náveternou a záveternou stranou budovy môže značne negatívne ovplyvniť kvalitu spaľovania!
Pri oddelenom vertikálnom odvode spalín sa odporúča inštalácia zberača kondenzátu.
Kondenzát musí byť odvádzaný do zbernej nádoby alebo do odpadu prostredníctvom potrubnej slučky, ktorá zabraňuje unikaniu spalín do okolia.

Umiestnenie kotla a montáž

Kotol sa upevňuje – zavesuje na nehorľavú stenu presahujúcu obrysy kotla o 200 mm na všetkých stranách. Pre uľahčenie práce je ako súčasť kotla dodaná papierová šablóna na stenu pre rozmeranie kotevných bodov zavesenia kotla a rozmiestnenie pripojovacích potrubí.
Pre zavesenie je možné použiť háky a hmoždinky dodané s kotlom. Kotol sa osadzuje do takej výšky, aby ovládacie, kontrolné a signalizačné prístroje na kotle boli v primeranej vizuálnej a manipulačnej výške a tak, ako to požaduje projektová dokumentácia potrubia pre prívod vzduchu a odvod spalín. Takto vo väčšine prípadov zostane na spodku kotla voľné miesto pre ďalšie využitie. Pre servisné práce a čistenie je nutné na bokoch kotla ponechať voľný priestor cca 20 mm, nad kotlom 250 mm, pod kotlom 300 mm, pred kotlom 800 mm. Prístup k uzatváraciemu plynovému kohútu v spodnej časti kotla nesmie byť ničím zastavený ani obmedzený!

Ďalšie súvisiace normy

STN 07 0240	Teplovodné a nízkotlakové parné kotly. Základné ustanovenia
STN EN 437	Skúšobné plyny. Skúšobné pretlaky. Základné ustanovenie.
STN EN 60 335-1+A11	Bezpečnosť el. spotrebičov pre domácnosť a na podobné účely.
STN 06 0310	Ústredné vykurovanie. Projektovanie a montáž.
STN 06 0830	Zabezpečovacie zariadenie pre ústredné vykurovanie a ohrievanie vody.
STN 73 4201	Navrhovanie komínov a dymovodov z hľadiska požiarnej bezpečnosti.
STN 92 0300	Požiarna bezpečnosť lokálnych spotrebičov a zdroj tepla pri inštalácii a montáži.
STN 38 6441	Odberné plynové zariadenia na svietiplyn a zemný plyn v budovách
STN 38 6460	Predpisy pre inštaláciu a rozvod propán-butánu v obytných budovách.
STN 73 4210	Zhotovenie komínov a dymovodov a pripájanie spotrebičov palív – vyhláška č. 48/1982 Zb.
STN 38 6405	Plynové zariadenia. Zásady prevádzky.
STN 73 6609 06 0320 06 1400	Predpis vstupu pitnej vody do kotla.
STN 060 210	Výpočet tepelných strát budov.
STN EN 625	Plynové kotly kombinované pre vykurovanie a prípravu TÚV
STN EN 298	Automatiky horákov

Obch. zákonník č. 513/191 Zb. a zákon č. 634/1992 Zb.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ:

PREHLÁSENIE O ZHODE:

BAXI ITALY

BAXI S.p.A - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 517111 - Telefax 0424 38089

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY

My: Baxi S.p.A.
We:

Se sídlem: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY
Located in:

Prohlašujeme na vlastní zodpovědnost, že výrobky:
Declare under our sole responsability that the product:

Zařízení: **ZÁVĚSNÉ PLYNOVÉ KOTLE**
Appliance:

MODELY **MODELS**

BAXI **LUNA 240 i, LUNA 1.240 i, LUNA 240 Fi , LUNA 1.240 Fi, LUNA 310 Fi, LUNA 280 i, LUNA 1.310 Fi, ECO 240 i, ECO 240 Fi, ECO 1.240 Fi, ECO 1.240 i , ECO 280 Fi, ECO 280 i, MAIN 24 Fi, MAIN 24 i, MAIN DIGIT 240 i, MAIN DIGIT 240 Fi, NUVOLA 240 i, NUVOLA 280 i, NUVOLA 240 Fi, NUVOLA 280 Fi, NUVOLA 140 Fi, LUNA BLUE 180 i, LUNA BLUE 240 i, LUNA BLUE 240i LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 280 Fi, LUNA BLUE 1.180 i, LUNA BLUE 1.240 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 250 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 310 Fi, LUNA MAX 240 i, LUNA MAX 240 Fi, LUNA MAX 310 Fi, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140i, ECO3 1.140i, ECO3 COMPACT 1.140Fi, ECO3 1.140Fi, ECO3 COMPACT 1.240i, ECO3 1.240i, ECO3 COMPACT 1.240Fi, ECO3 1.240Fi, ECO3 COMPACT 240i, ECO3 240i, ECO3 COMPACT 240Fi, ECO3 240Fi, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA 3 COMFORT 1.240 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.310 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.240 i, LUNA 3 COMFORT 240 Fi, LUNA 3 COMFORT 240 i, LUNA 3 COMFORT 310 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 240 i, LUNA 3 COMFORT MAX 240 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 310 Fi, LUNA3 BLUE 1.180i, LUNA3 BLUE 180i, LUNA3 BLUE 240 i, LUNA3 BLUE 1.240Fi, LUNA3 BLUE 240Fi, LUNA3 BLUE 280Fi, NUVOLA3 B40 240i, NUVOLA3 B40 280i, NUVOLA3 B40 140Fi, NUVOLA3 B40 240Fi, NUVOLA3 B40 280Fi, NUVOLA3 COMFORT 140 Fi, NUVOLA3 COMFORT 240 i, NUVOLA3 COMFORT 240 Fi, NUVOLA3 COMFORT 280 i, NUVOLA3 COMFORT 280 Fi, NUVOLA3 COMFORT 320 Fi, NUVOLA3 COMFORT HT 240, NUVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP**

Se shodují s následujícími evropskými směrnicemi:
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Směrnice, týkající se účinnosti plyn. kotlů (92/42/CEE)
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)
Směrnice, týkající se nízkého napětí (73/23/EEC)
Low voltage Directive (73/23/EEC)
Směrnice, týkající se elektromagnetické kompatibility (89/336/EEC)
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
Směrnice, týkající se spotřebičů plynných paliv (90/396/CEE)
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso
BAXI S.p.A R&D Director

Capitale sociale Euro 96.126.830,00 i.v. - Codice fiscale 12589530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. identif. intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Vicenza n. 12589530158 - Rea Vicenza n. 271706

BAXI ITALY

BAXI S.p.A - 36061 Bassano del Grappa (VI) - Via Trozzetti 20 - Telefono 0424 517111 - Telefax 0424 38089

PREHLÁSENIE O ZHODE CE
CE DECLARATION OF CONFORMITY

My: Baxi S. p. A.
We:

So sídlom: Via Trozzetti, 20 – 36061 Bassano del Grappa (VI) – ITALY
Located in:

Prehlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobky:
Declare under our sol responsability that the product:

Zariadenie: **ZÁVESNÉ PLYNOVÉ KOTLY**
Appliance:

MODELY **MODELS**

BAXI **LUNA 240 i, LUNA 1.240 i, LUNA 240 FI , LUNA 1.240 Fi, LUNA 310 Fi, LUNA 280 i, LUNA 1.310 Fi, ECO 240 i, ECO 240 Fi, ECO 1.240 Fi, ECO 1.240 i , ECO 280 Fi, ECO 280 i, MAIN 24 Fi, MAIN 24 i, MAIN DIGIT 240 i, MAIN DIGIT 240 Fi, NUVOLA 240 i, NUVOLA 280 i, NUVOLA 240 Fi, NUVOLA 280 Fi, NUVOLA 140 Fi, LUNA BLUE 180 i, LUNA BLUE 240 i, LUNA BLUE 240i LUNA BLUE 240 Fi, LUNA BLUE 280 Fi, LUNA BLUE 1.180 i, LUNA BLUE 1.240 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 250 Fi, LUNA3 COMFORT AIR 310 Fi, LUNA MAX 240 i, LUNA MAX 240 Fi, LUNA MAX 310 Fi, LUNA HT 280, LUNA HT 330, LUNA HT 1.120, LUNA HT 1.240, LUNA HT 1.280, NUVOLA HT 330, PRIME HT 1.120, PRIME HT 1.240, PRIME HT 240, PRIME HT 330, PRIME STORAGE HT 240, ECO3 COMPACT 1.140i, ECO3 1.140i, ECO3 COMPACT 1.140Fi, ECO3 1.140Fi, ECO3 COMPACT 1.240i, ECO3 1.240i, ECO3 COMPACT 1.240Fi, ECO3 1.240Fi, ECO3 COMPACT 240i, ECO3 240i, ECO3 COMPACT 240Fi, ECO3 240Fi, LUNA HT 1.350, LUNA HT 1.450, LUNA HT 1.450P, LUNA HT 1.550, LUNA HT 1.650, LUNA 3 COMFORT 1.240 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.310 Fi, LUNA 3 COMFORT 1.240 i, LUNA 3 COMFORT 240 Fi, LUNA 3 COMFORT 240 i, LUNA 3 COMFORT 310 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 240 i, LUNA 3 COMFORT MAX 240 Fi, LUNA 3 COMFORT MAX 310 Fi, LUNA3 BLUE 1.180i, LUNA3 BLUE 180i, LUNA3 BLUE 240 i, LUNA3 BLUE 1.240Fi, LUNA3 BLUE 240Fi, LUNA3 BLUE 280Fi, NUVOLA3 B40 240i, NUVOLA3 B40 280i, NUVOLA3 B40 140Fi, NUVOLA3 B40 240Fi, NUVOLA3 B40 280Fi, NUVOLA3 COMFORT 140 Fi, NUVOLA3 COMFORT 240 i, NUVOLA3 COMFORT 240 Fi, NUVOLA3 COMFORT 280 i, NUVOLA3 COMFORT 280 Fi, NUVOLA3 COMFORT 320 Fi, NUVOLA3 COMFORT HT 240, NUVOLA3 COMFORT HT 330, LUNA3 COMFORT HT 1.120, LUNA3 COMFORT HT 1.240, LUNA3 COMFORT HT 1.280, LUNA3 COMFORT HT 240, LUNA3 COMFORT HT 280, LUNA3 COMFORT HT 330, LUNA3 SYSTEM HT 1.180 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.240 MP, LUNA3 SYSTEM HT 1.330 MP**

Sa zhodujú s nasledujúcimi európskymi smernicami:
To which this declaration relates is in conformity with the following directives:

Smernice, týkajúce sa účinnosti plyn. Kotlov (92/42/CEE)
Gas boiler efficiency Directive (92/42/CEE)
Smernice, týkajúce sa nízkeho napätia (73/23/EEC)
Low voltage Directive (73/23/EEC)
Smernice, týkajúce sa elektromagnetickej kompatibility (89/336/EEC)
Electromagnetic Compatibility Directive (89/336/EEC)
Smernice, týkajúce sa spotrebičov plynných palív (90/396/CEE)
Gas Directive (90/396/EEC)

Bassano, 01.10.2008

L. Del Grosso
BAXI S.p.A R&D Director

Capitale sociale Euro 96.126.830,00 i.v. - Codice fiscale 12589530158 - Partita IVA 02727440246
Cod. identif. intrac. IT 02727440246 - Reg. Imp. Vicenza n. 12589530158 - Rea Vicenza n. 271706

Záruční a pozáruční prohlídky plynového kotle
Záručné a pozáručné prehliadky plynového kotla

Datum Dátum	Servisní činnost (oprava) Servisná činnosť (oprava)	Použitý náhradní díl Použitý náhradný diel	Jméno servisního technika (firmy) Meno servisného technika (firmy)

Kotel model Luna HT **Kotol model Luna HT**			**1.450 P**	**1.550 P**	**1.650 P**
Kategorie kotle / Kategória kotla		-	II_{2H3P}	II_{2H3P}	II_{2H3P}
Jmenovitý tepelný příkon / Menovitý tepelný príkon		kW	46,4	56,7	67,0
Minimální tepelný příkon / Minimálny tepelný príkon		kW	15,0	16,0	20,0
Jmenovitý tepelný výkon topení 75/60 °C Menovitý tepelný výkon kúrenia 75/60 °C		kW	45,0	55,0	65,0
		kcal/h	38.780	47.300	55.900
Jmenovitý tepelný výkon topení 50/30 °C Menovitý tepelný výkon kúrenia 50/30 °C		kW	48,7	59,5	70,3
		kcal/h	41.880	51.170	60.460
Minimální tepelný výkon topení 75/60 °C Minimálny tepelný výkon kúrenia 75/60 °C		kW	14,5	15,5	19,3
		kcal/h	12.470	13.330	16.598
Minimální tepelný výkon topení 50/30 °C Minimálny tepelný výkon kúrenia 50/30 °C		kW	15,8	16,8	21,0
		kcal/h	13.588	14.450	18.060
Účinnost dle směrnice 92/42/CEE Účinnosť podľa smernice 92/42/CEE		-	★★★★	★★★★	★★★★
Maximální přetlak vody v tepelném okruhu Maximálny pretlak vody v tepelnom okruhu		bar	4	4	4
Rozsah teploty v okruhu vytápění Rozsah teploty v okruhu vykurovania		°C	25 - 80	25 - 80	25 - 80
Objem vody / objem vody		l	5,1	5,6	6,5
Typ		-	C13 - C33 - C43 - C53 - C63 - C83 - B23		
Průměr vedení koaxiálního odkouření Priemer vedenia koaxiálneho oddymenia		mm	80	80	80
Průměr vedení koaxiálního sání Priemer vedenia koaxiálneho prisávania		mm	125	125	125
Průměr vedení děleného odkouření Priemer vedenia deleného oddymenia		mm	80	80	80
Průměr vedení děleného sání Priemer vedenia deleného prisávania		mm	80	80	80
Max. hmotnostní průtok spalin Max. hmotnostný prietok spalín		kg/s	0,022	0,027	0,032
Min. hmotnostní průtok spalin Min. hmotnostný prietok spalín		kg/s	0,007	0,008	0,010
Max. teplota spalin / Max. teplota spalín		°C	74	78	75
Třída NOx / Trieda NOx		-	5	5	5
Druh plynu a jeho připojovací přetlak Druh plynu a jeho pripájací pretlak		-	G20 G31	G20 G31	G20 G31
Zemní plyn / Zemný plyn 2H (G20)		mbar	20	20	20
Zemní plyn / Zemný plyn 3P (G31)		mbar	37	37	37
Elektrické napětí / Elektrické napätie		V	230	230	230
Elektrická frekvence / Elektrická frekvencia		Hz	50	50	50
Jmenovitý elektrický příkon / Menovitý elektrický príkon		W	175	180	225
Hmotnost / Hmotnosť		kg	64	68	72
Rozměry Rozmery	výška	mm	950	950	950
	šířka / šírka	mm	600	600	600
	hloubka / hĺbka	mm	466	466	466
Elektrické krytí / Elektrické krytie		-	IP X5D	IP X5D	IP X5D

Firma BAXI S.p.A. si z důvodu neustálého zlepšování svých výrobků, vyhrazuje právo modifikovat kdykoli a bez předchozího upozornění údaje uvedené v této dokumentaci. Tato dokumentace má pouze informativní charakter a nesmí být použita jako smlouva ve vztahu k třetím osobám.

Firma BAXI S.p.A. si z dôvodu neustáleho zlepšovania svojich výrobkov, vyhradzuje právo modifikovať kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia údaje uvedené v tejto dokumentácii. Táto dokumentácia má len informatívny charakter a nesmie byť použitá ako zmluva vo vzťahu k tretím osobám.

BAXI S.p.A. 36061 BASSANO DEL GRAPPA (VI) ITALIA
Via Trozzetti, 20; tel. 0424 – 517111; telefax 0424/38089

kód 923.299.1